SUPER TURTLES
オリジナルシールつき
スーパータートルズ
2
ミクロタートルズの
冒険の巻

DENGEKI COMICS

スーパータートルズ②

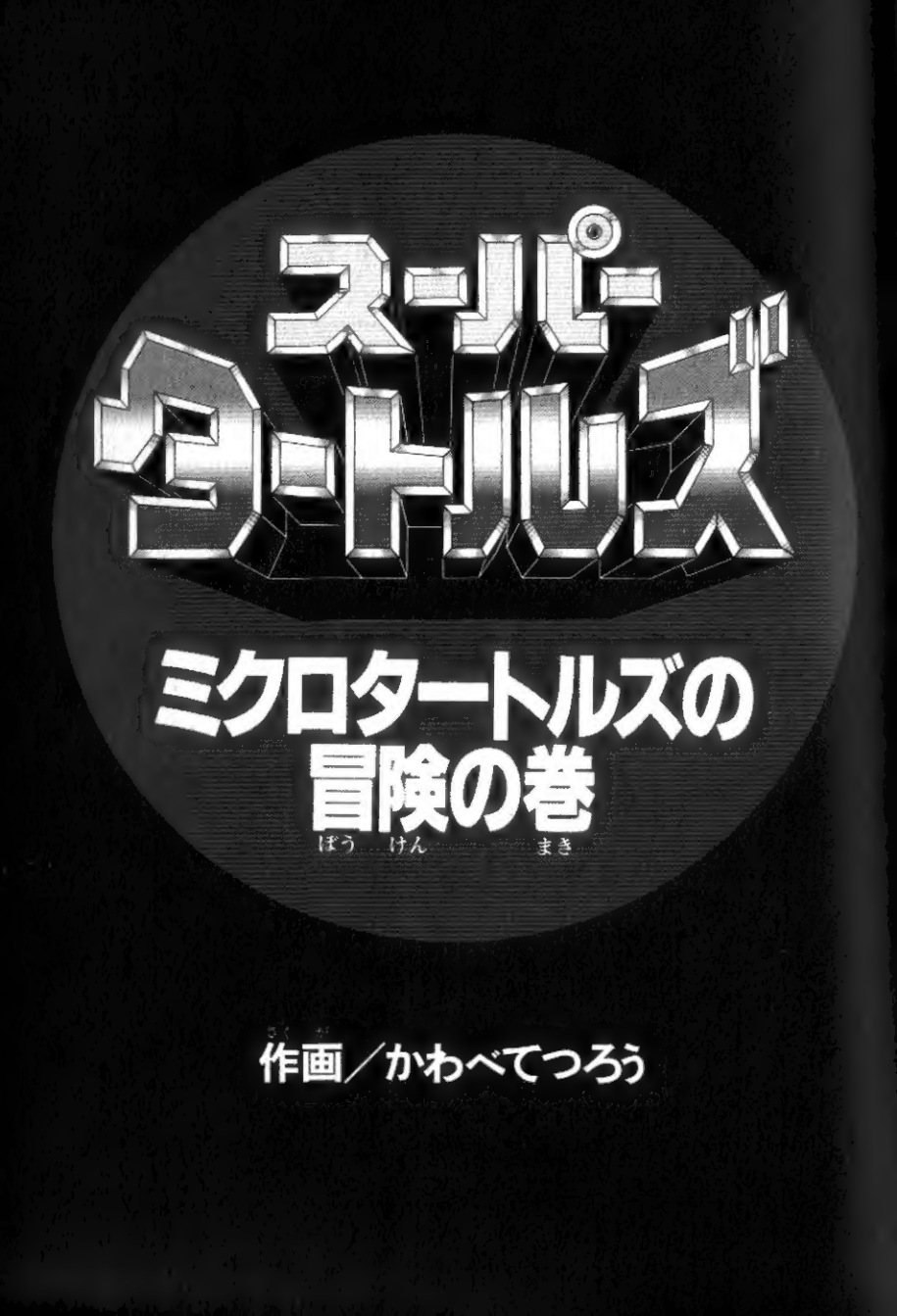
ミクロタートルズの冒険の巻

ぼうけんまき

スプリンター先生大ピーンチ!!
シュレッダーが仕掛けたワナで
スプリンター先生の体の中に
ウィルスが入ってしまった。
このままではスプリンター先生の
体が石になってしまう!
時間は5時間しかない……
どうするタートルズ!?

"Teenage Mutant Ninja Turtles" Leonardo, Raphael, Michaelangelo, Donatello, Splinter, April and The Shredder, are trademarks owned and licensed by Mirage Studios. Characters created by Kevin Eastman & Peter Laird © 1995 Mirage Studios. All Rights Reserved.
TV show © 1987 Murakami Wolf Swenson, Inc.

"Teenage Mutant Ninja Turtles"
Leonardo,Raphael,Michelangelo,
Donatello,Splinter,April and
The Shredder are trademarks owned
and licensed by Mirage Studios
Characters created by Kevin Eastman&Peter Laird
©1986 Mirage Studios. All Rights Reserved.
TV show ©1987 Murasaki Wolf Swanson Inc


スーパー
タートルズ
ミクロタートルズの
冒険の巻
ぼうけんのまき
作画／かわべてつろう

"TO HOLD THE MUTASTONES OF LIGHT IS TO BIND THE RAYS OF THE FAITHFUL TO THE BODY, TO SHRED THE DARKNESS WITH SACRED WEAPONRY AND TO THWART THE POWERS OF EVIL ..."

IN THE NEUTRINO KINGDOM, THE 'LEGEND OF THE MUTASTONES OF LIGHT' WAS HANDED DOWN FOR GENERATIONS ...

----THE TIME IS NOW----

ON A DAY IN NEW YORK'S SEWERS, WHILE EATING PIZZA, THE TURTLES WERE SUDDENLY WARPED TO THE NEUTRINO KINGDOM'S SACRED SUBTERRANEAN TEMPLE !

THE TURTLES HAD BEEN SUMMONED BY THE SPIRIT OF THE MUTASTONES OF LIGHT, KRIS-MU ...

"TO DEFEAT THE SHREDDER, WHO HAD STOLEN THE MUTASTONE OF DARKNESS !"

WITH THE RED MUTASTONES OF COURAGE IN HAND, THE TURTLES CAN ACTIVATE THEIR SUPER MUTATION, TRANSFORMING INTO THE SUPER TURTLES !

スーパー
タートルズ
ミクロタートルズの
冒険の巻
ぼうけんのまき
ADVENTURE OF THE
MICRO TURTLES
作画
かわべてつろう
STORY AND ART:
TETSURO KAWABE

... WHAT NATURAL SPLENDOR, YOU POSSESS.
OH MOTHER OF THE SEA ...
HM ? RAPHAEL ? DONATELLO ?
AND BEGIN OUR TRAINING WITH MEDI-TATION.
NOW, MY TURTLES, LET US JOIN TO-GETHER ...
WHEN I GAZE UPON THE SEA, I FEEL ITS CALMING ENERGY FLOW THROUGH ME, OPENING WIDE THE GATES OF UNDER-STANDING.

YAHOO!!

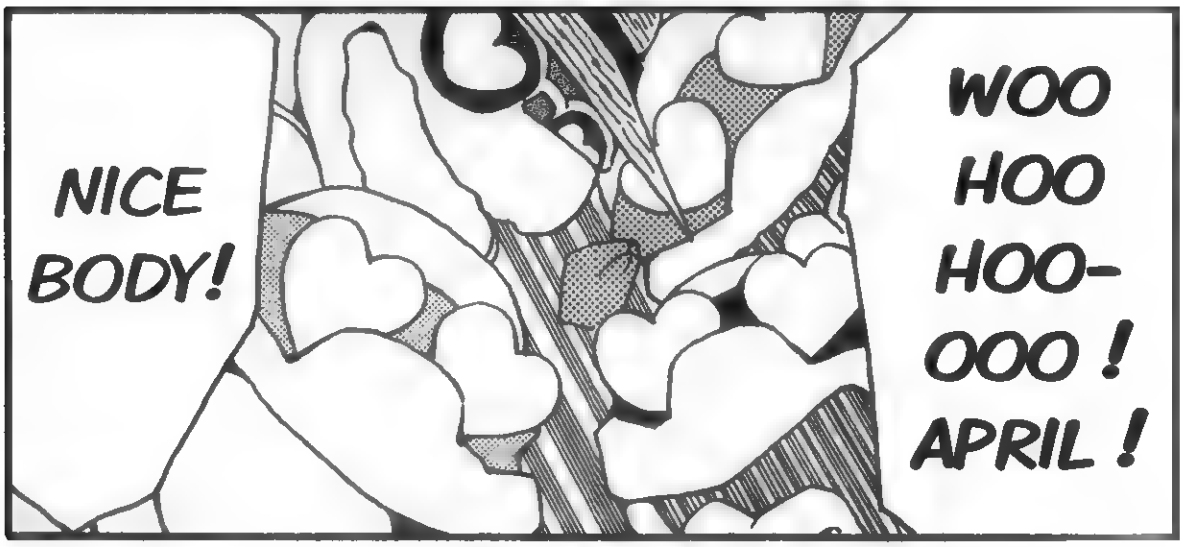
YEAH!!

YOU ...
YOU ...

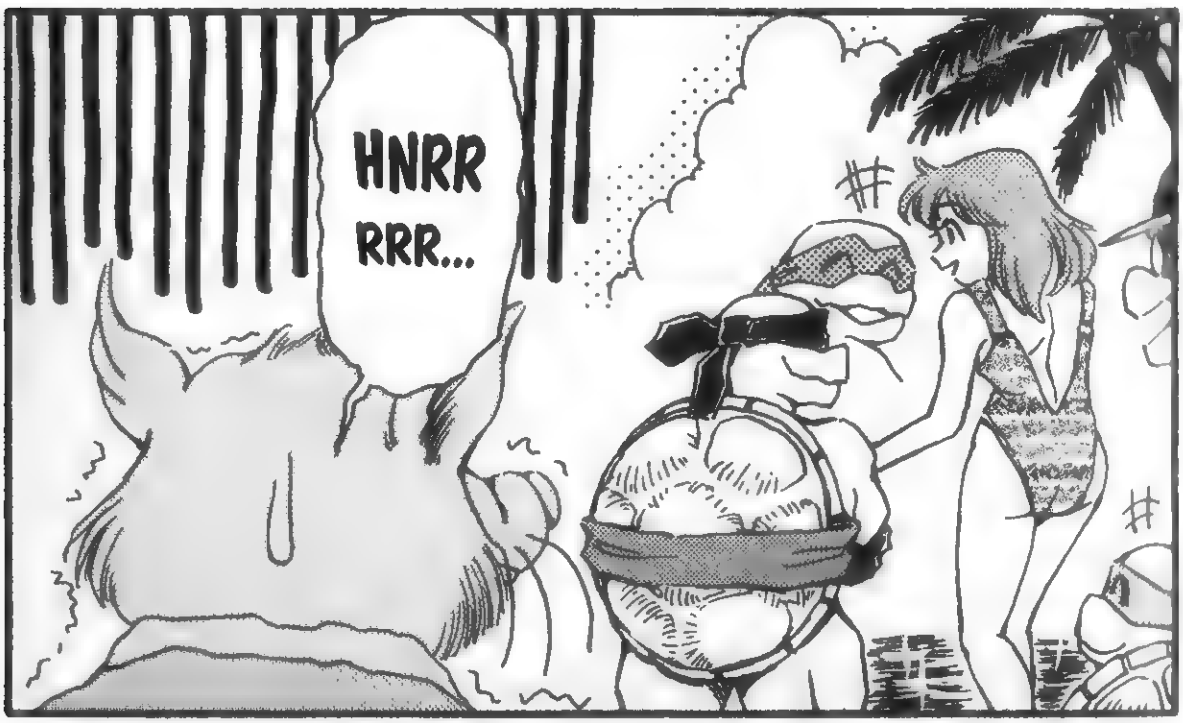
RAPHAEL ...
DONATELLO ...
LEONARDO ...

LIKE, PERSONALLY, I PREFER THE SAND OVER THE SURF.
NOW NOW, SPLINTER ...
I DID NOT BRING YOU TO THE BEACH FOR A LEISURELY PLAYTIME ! THIS IS FOR TRAINING ! TRAINING !
FOOLS!!

DON'T GET UPSET.
THEY'VE BEEN WAITING FOREVER TO GO TO THE BEACH.
OKAY?

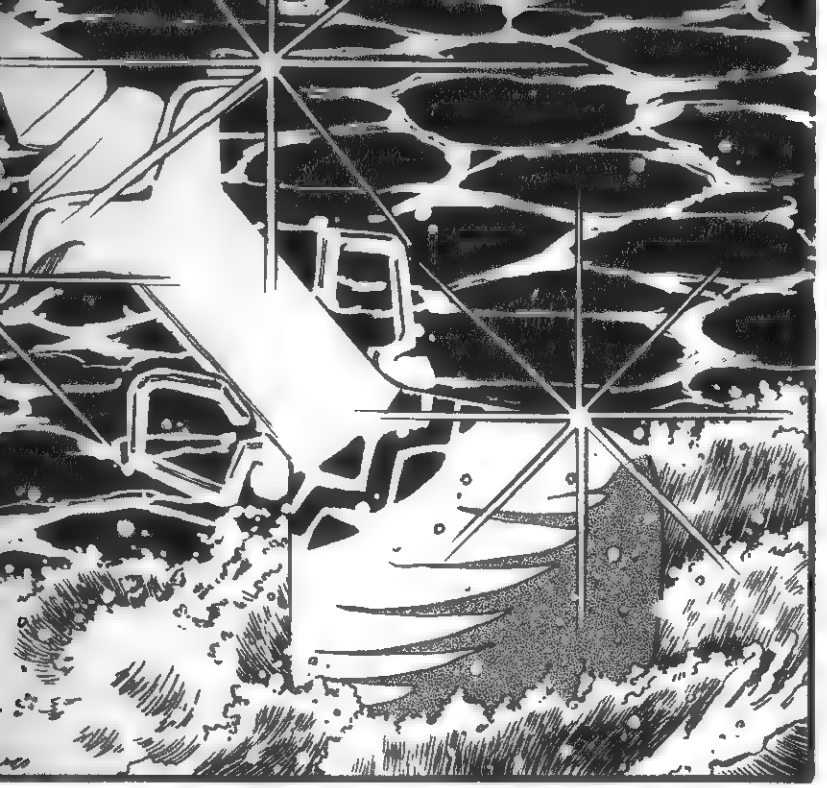

NICE BODY!
WOO HOO HOO-OOO ! APRIL !

LISTEN TO ME WHEN I AM SPEAKING!
HEY! ALL OF YOU!

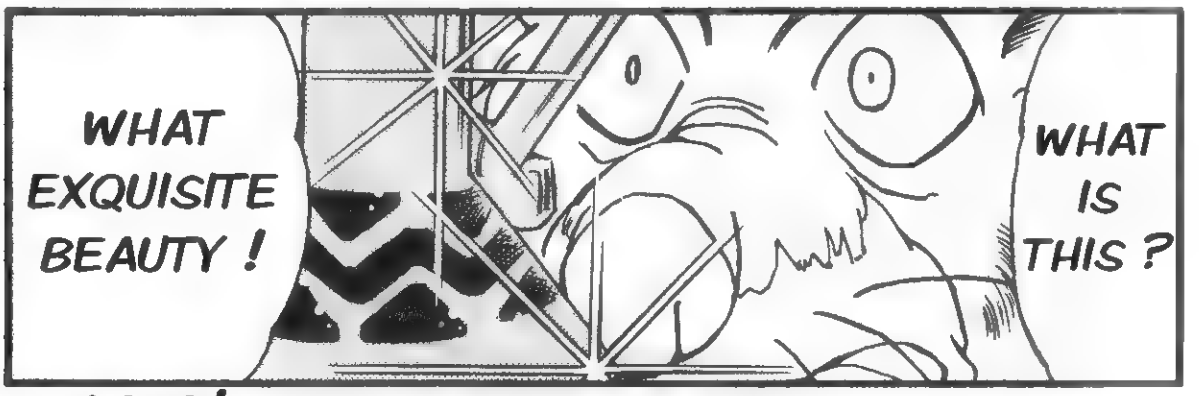

HNRR RRR...

RELAX-
ATION !
NONSENSE !
THESE DAYS,
THAT IS ALL
THEY DO !

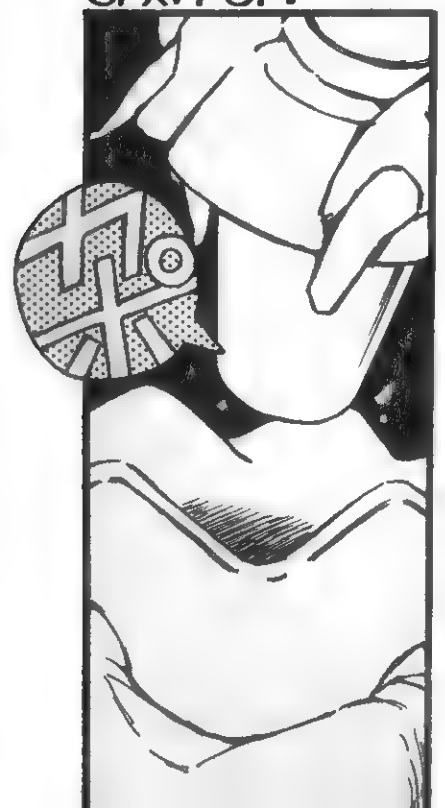
THAT
IS WHAT
SPEAKS
TO THE
SPIRIT !
INDEED !
THE
TRADITIONAL
JAPANESE
AESTHETIC ...



HM ?

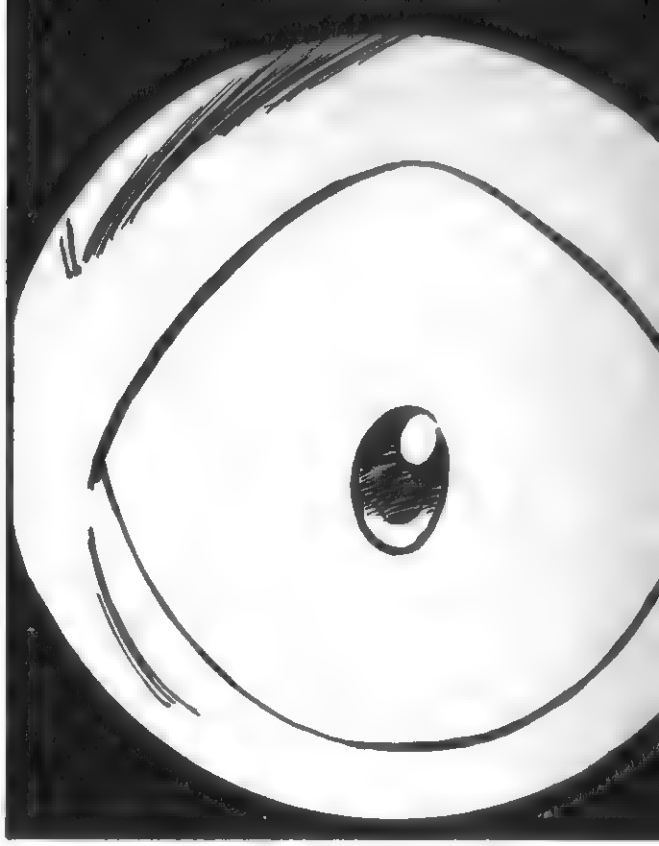

WHAT EXQUISITE BEAUTY !
WHAT IS THIS ?

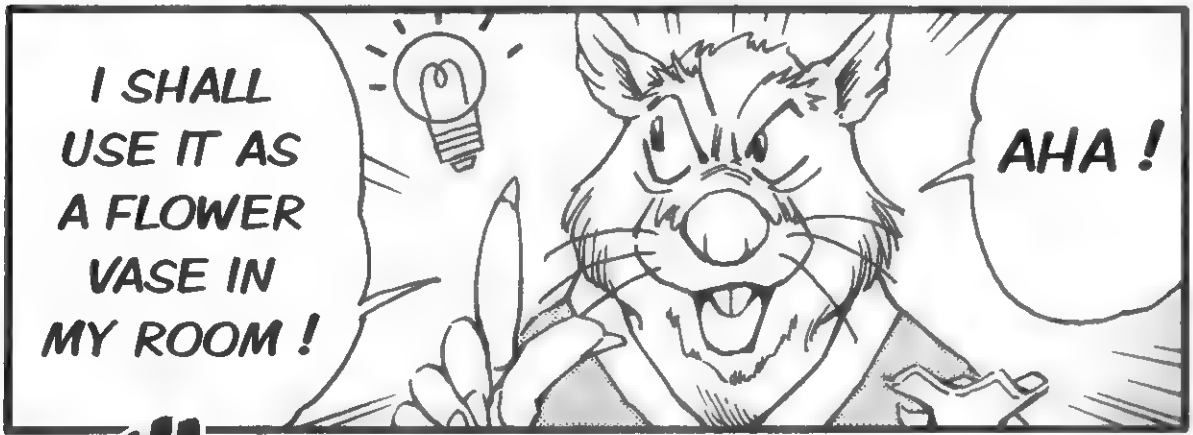
SFX: POP!



LET US TAKE A PEEK AT WHAT'S INSIDE.
IT MUST BE VERY VALU-ABLE.

WHAT ?
EMPTY ?
WHAT AWFUL LUCK.

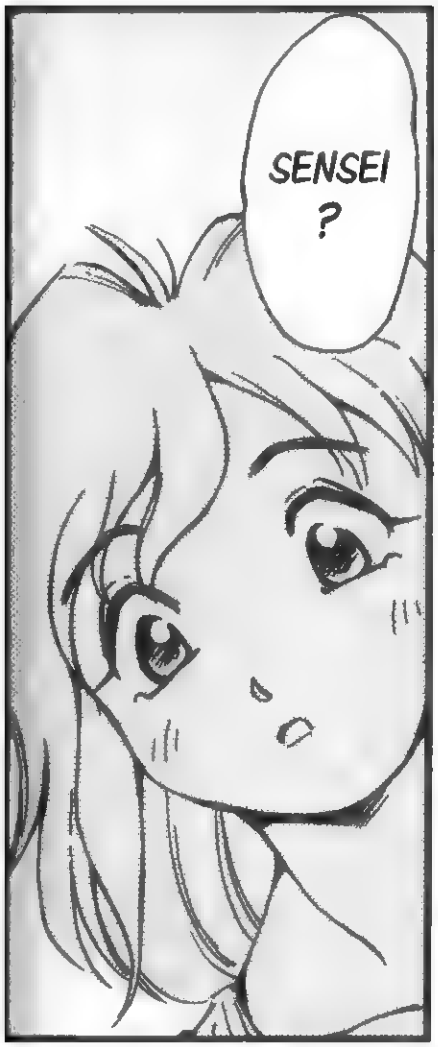



I SHALL USE IT AS A FLOWER VASE IN MY ROOM !
AHA !

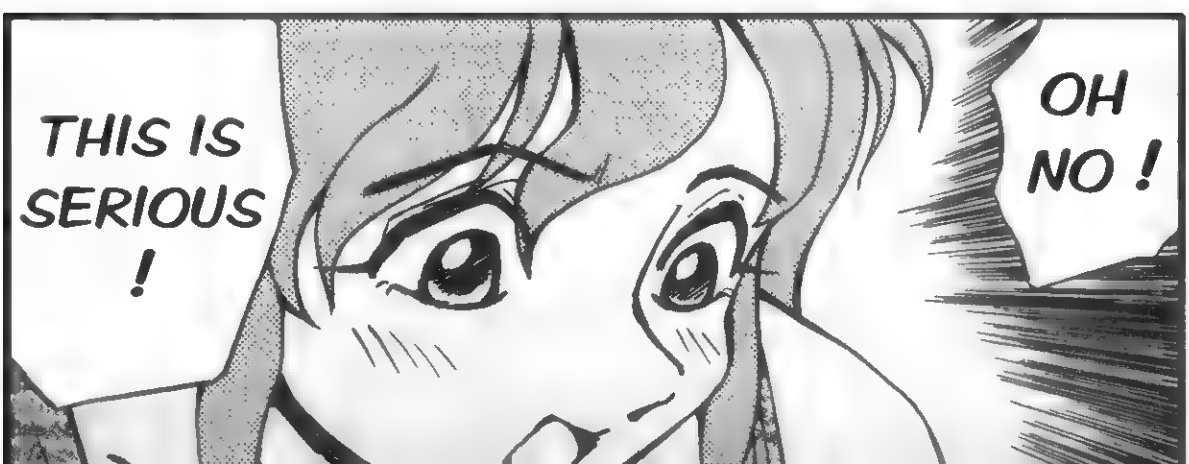
ゴックン

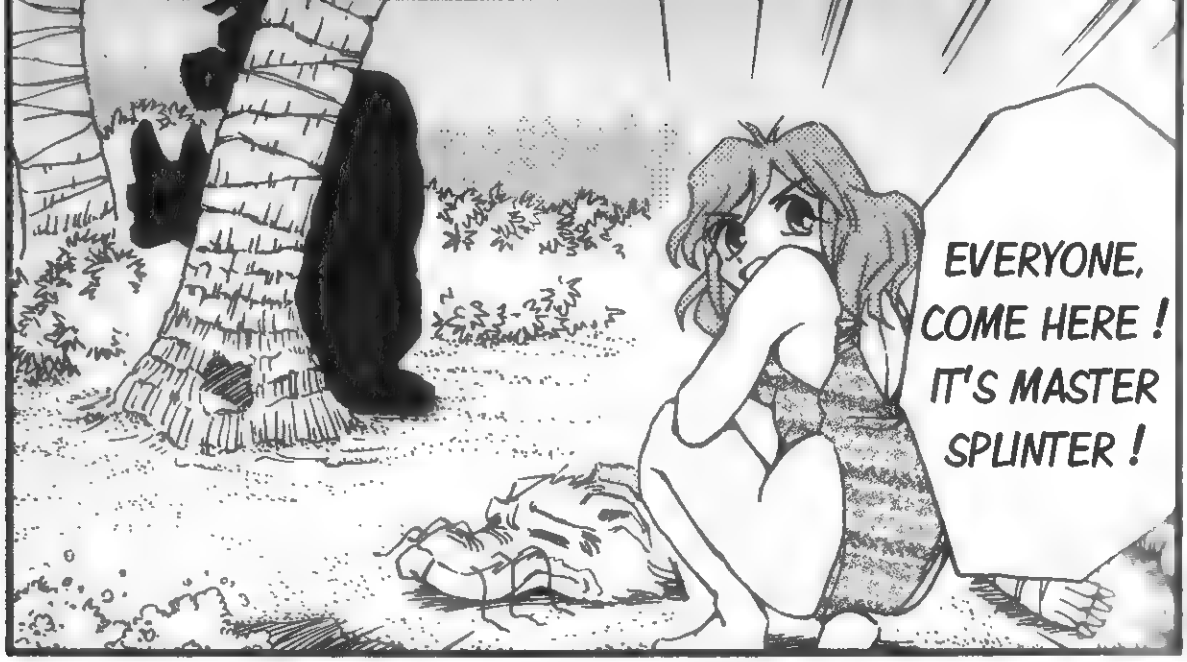
ぱくん

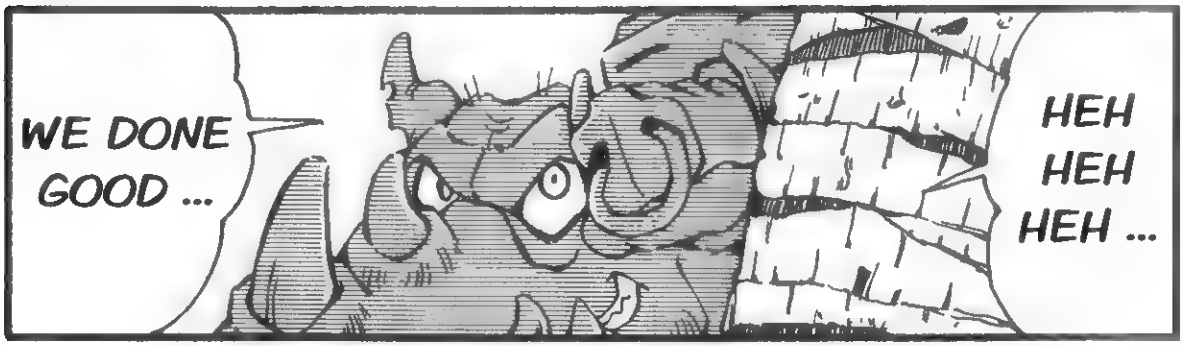
WHAT DID I JUST SWALLOW ...
WHAT ...

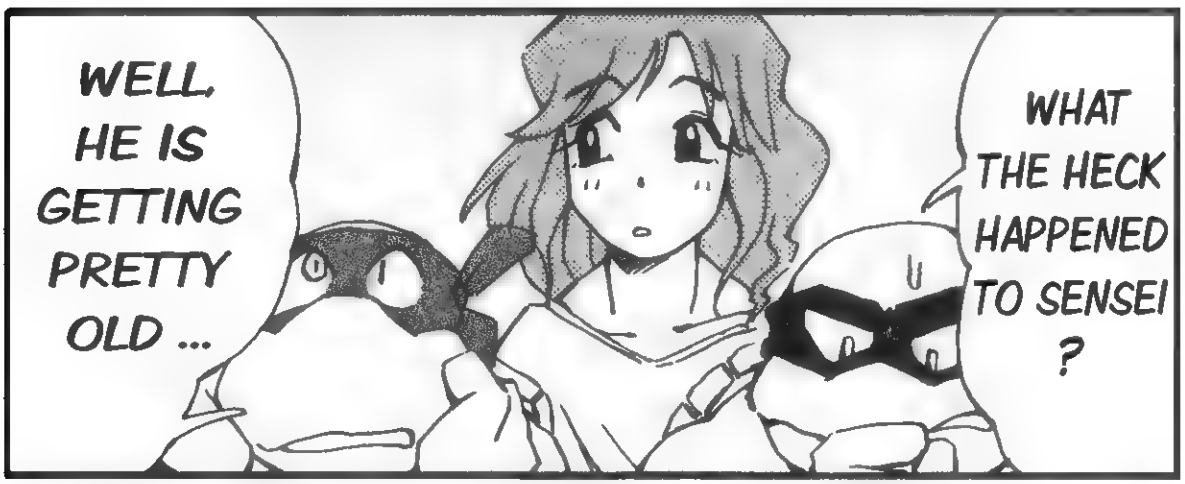

SENSEI ?

FEELING BETTER, MASTER SPLINTER? WE ALL WANTED TO GET TOGETHER AND-

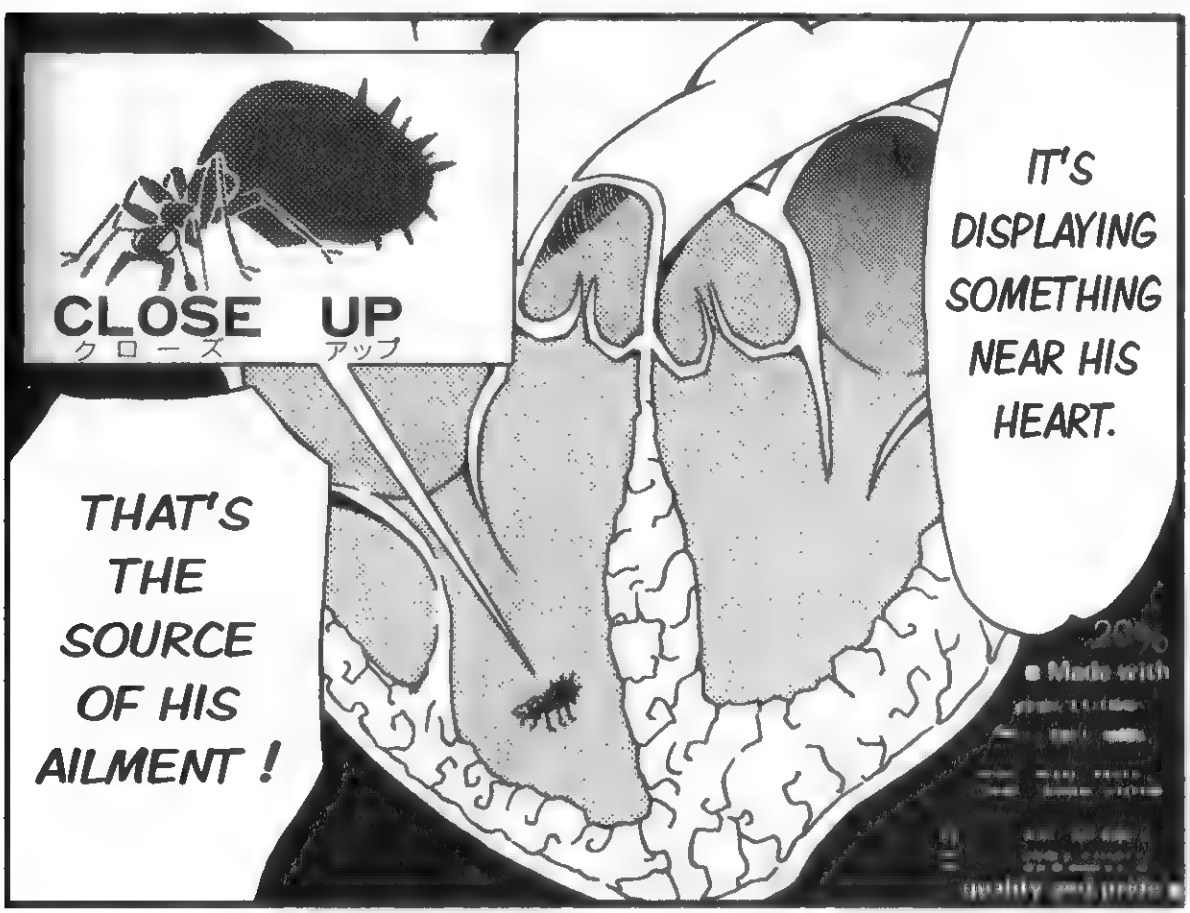

THIS IS SERIOUS !
OH NO !


EVERYONE, COME HERE ! IT'S MASTER SPLINTER !


WE DONE GOOD ...
HEH HEH HEH ...

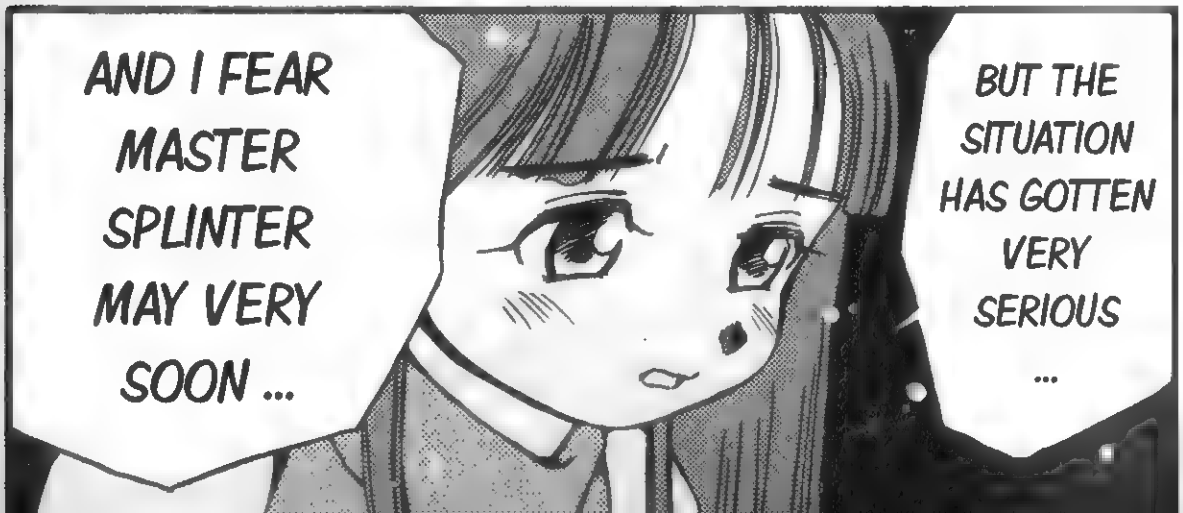

WELL, HE IS GETTING PRETTY OLD ...
WHAT THE HECK HAPPENED TO SENSEI ?

CHECK THIS OUT !
THE SCAN ON SENSEI'S BODY IS COMPLETE.


CLOSE UP
クローズ アップ
IT'S DISPLAYING SOMETHING NEAR HIS HEART.
THAT'S THE SOURCE OF HIS AILMENT !

HEY !
TURTLES ! EVERY-ONE !
IT'S KRIS-MU !

WE COULD TRY EXCEEDING THE LIMITS OF THE MUTASTONES OF COURAGE ...
YOU SNUCK UP ON US !

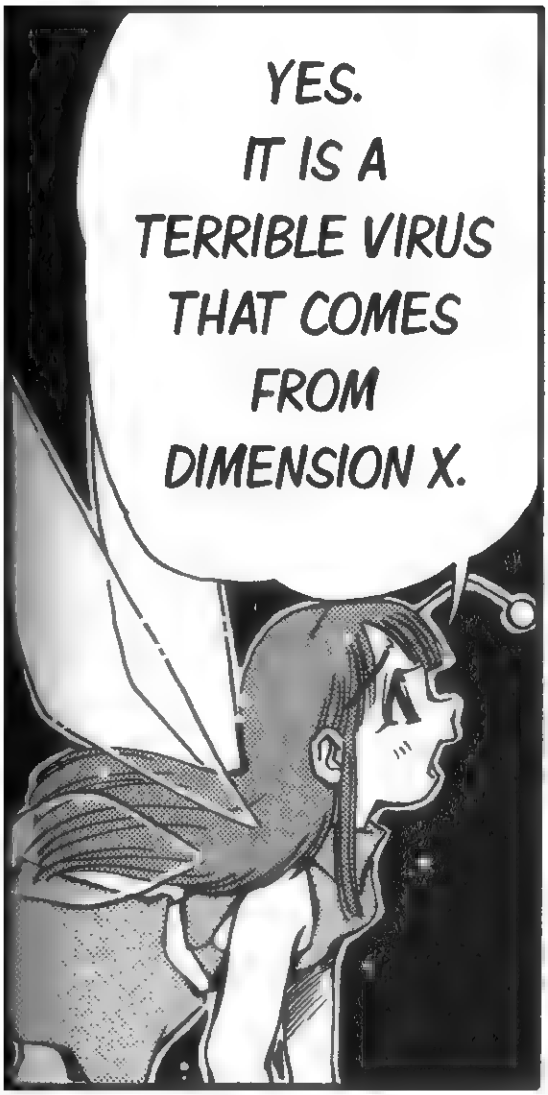

AND I FEAR MASTER SPLINTER MAY VERY SOON ...
BUT THE SITUATION HAS GOTTEN VERY SERIOUS ...

DIMENSION X

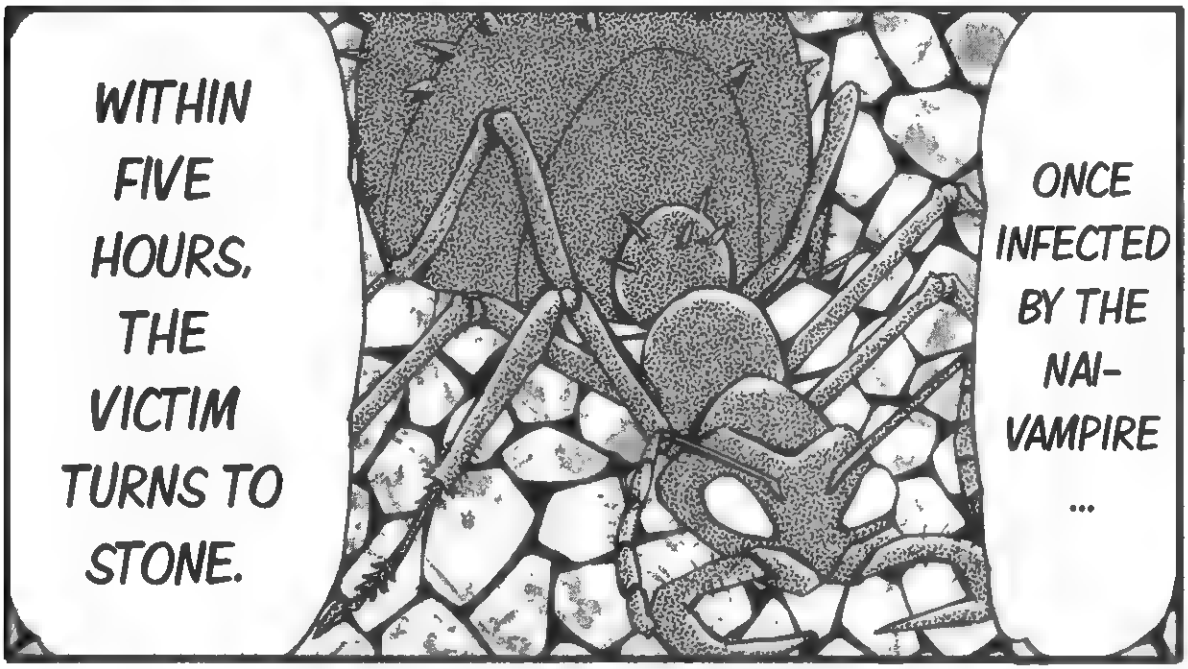
NYA HA HA !
IT SERVES HIM RIGHT !

HN. HE WILL NOT BE WAKING FROM THIS NAP FEELING PARTICULARLY REFRESHED.
THIS IS GOING SPLENDIDLY. SPLINTER IS A GONER.

Translator's note: The 'nai' in 'Naivampire' is derived from 'naibu', meaning 'inner' or 'internal', as this is a 'vampire' that literally eats its victims from the inside out.


YES. IT IS A TERRIBLE VIRUS THAT COMES FROM DIMENSION X.

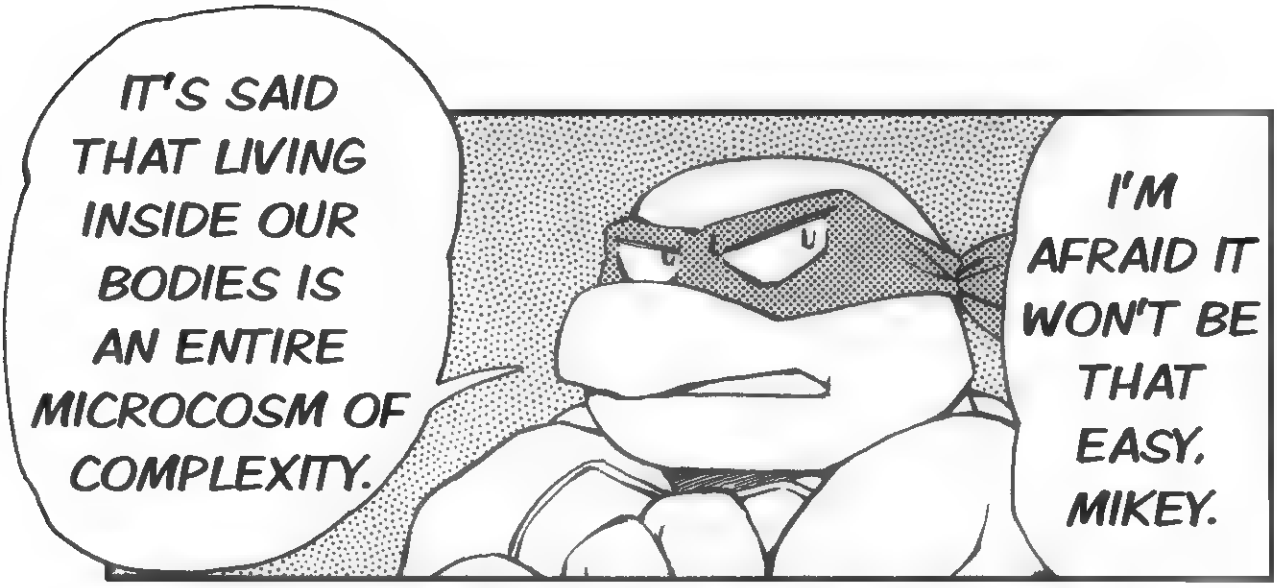
"NAI-VAMPIRE" !?


WITHIN FIVE HOURS, THE VICTIM TURNS TO STONE.
ONCE INFECTED BY THE NAI-VAMPIRE ...

IN FIVE HOURS, SENSEI ...
TURNS TO STONE !?
YOU ALL MUST GO INSIDE SPLINTER'S BODY ...
DAMMIT ... WHAT CAN WE DO !?
AND FIGHT IT.
TO SAVE MASTER SPLINTER.
IT IS THE ONLY WAY ...

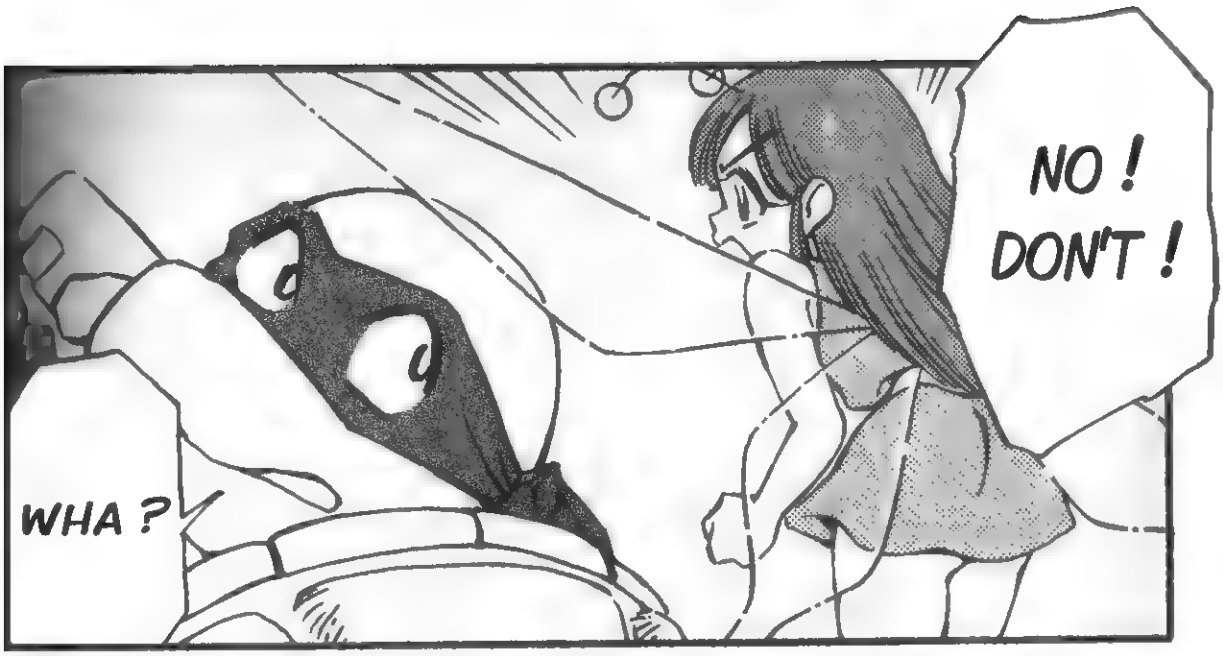
YOU CAN BORROW THE POWER OF THE MUTASTONES TO MICROSCOPICALLY TRANSFORM YOURSELVES AND ENTER SPLINTER'S BODY.

BUT YOU MUST DEFEAT THE NAIVAMPIRE WITHIN FIVE HOURS !

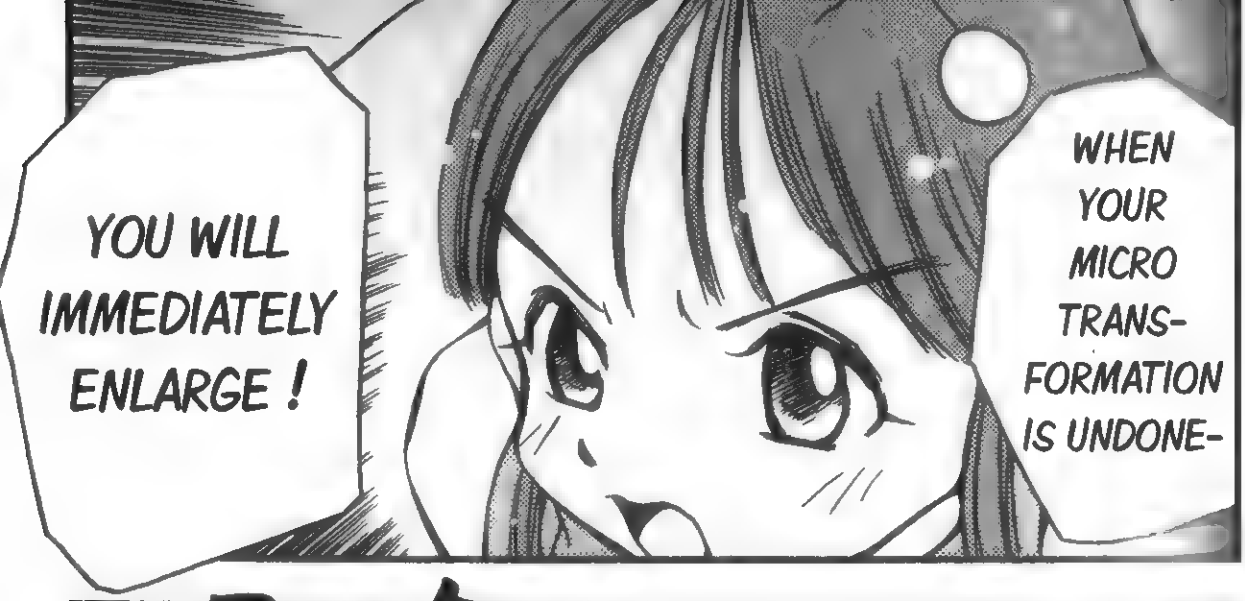

IT'S SAID THAT LIVING INSIDE OUR BODIES IS AN ENTIRE MICROCOSM OF COMPLEXITY.
I'M AFRAID IT WON'T BE THAT EASY, MIKEY.

WE HAVE TO BE COMPLETELY PREPARED IF WE WANT TO STAND A CHANCE OF MAKING IT BACK.
ONE WRONG TURN COULD DOUBLE OUR SEARCH TIME ... TIME WE DON'T HAVE !

WHAT'VE WE GOT TO WORRY ABOUT !?
NO WAY ! WE'LL TRANSFORM INTO THE FEROCIOUS SUPER TURTLES !


NO ! DON'T !
WHA ?

THE SUPER MUTATION WILL COUNTER-ACT THE MICRO TRANS-FORM-ATION.
YOU'LL ONLY BE ABLE TO STAY SHRUNKEN FOR THREE MINUTES. THEN ...


YOU WILL IMMEDIATELY ENLARGE !
WHEN YOUR MICRO TRANS-FORMATION IS UNDONE-

ムクムク
THEN WE'LL ENLARGE ...

SUPER MUTATION !
THE TRANSFOR-MATION WILL ONLY LAST THREE MINUTES ...

AFTER THE THREE MINUTES IS UP ...

TRANSLATOR'S NOTE: 'BENTO' IS A TRADITIONAL JAPANESE BOXED LUNCH

... AND PLEASE SHOUT ALONG WITH ME.
NOW, RAISE YOUR MUTASTONES TO THE SKY ...
MICRO MUTA-TION!

TEENSY TURTLES

GOOD. NOW REMEMBER, YOU MUST WORK QUICKLY AND CAREFULLY !
GOT IT !

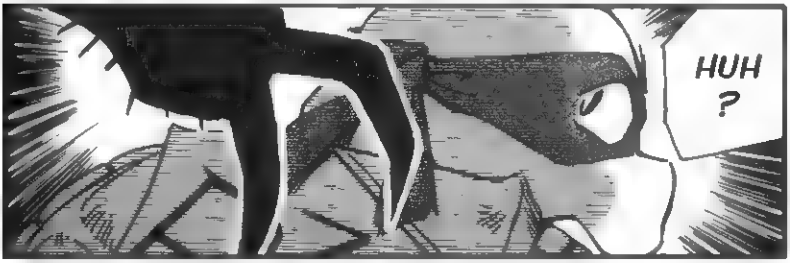
IT'S LIKE WE'RE STUCK IN SOME BRUSH.
SO WHERE ARE WE, ANYWAY ?

GAH ! WE'RE ON TOP OF SENSEI'S FACE !
AND HE COULD USE A SHAVE, TOO !

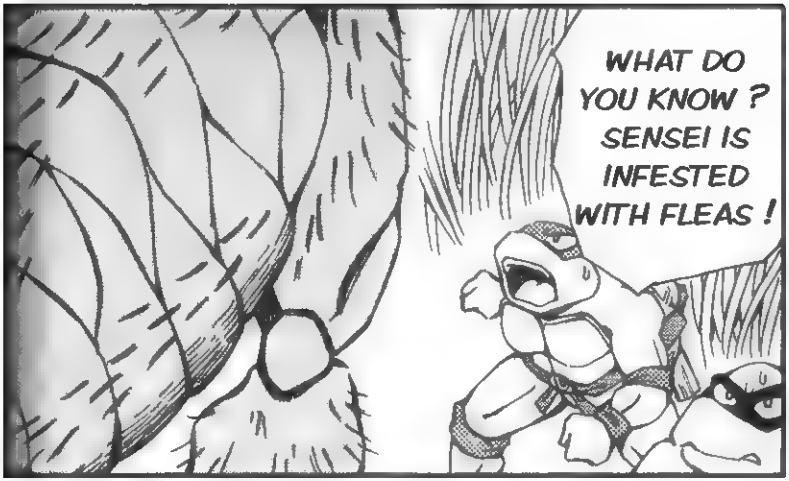
LIKE, KRIS-MU'S AIM COULD REALLY USE SOME WORK.
WILL YOU QUIT COMPLAINING, MICHAEL-ANGELO ?

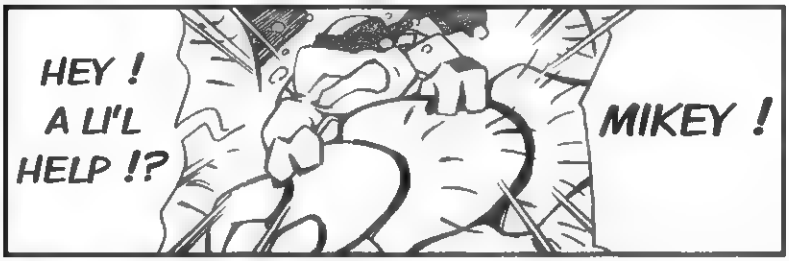
AW MAN, WE'RE NEVER GONNA FIND HIS MOUTH IN ALL THIS !

HE-HEY ! HEY ! WAIT FOR ME, LEO !


HUH ?

HOLY GUACAMOLE ! A MONSTER !!!


WHAT DO YOU KNOW ? SENSEI IS INFESTED WITH FLEAS !


HEY ! A LI'L HELP !?
MIKEY !

ALRIGHT ! LET'S GO, GUYS !

COWA BUNGA!

HYAA!

ガキッ

YAH!

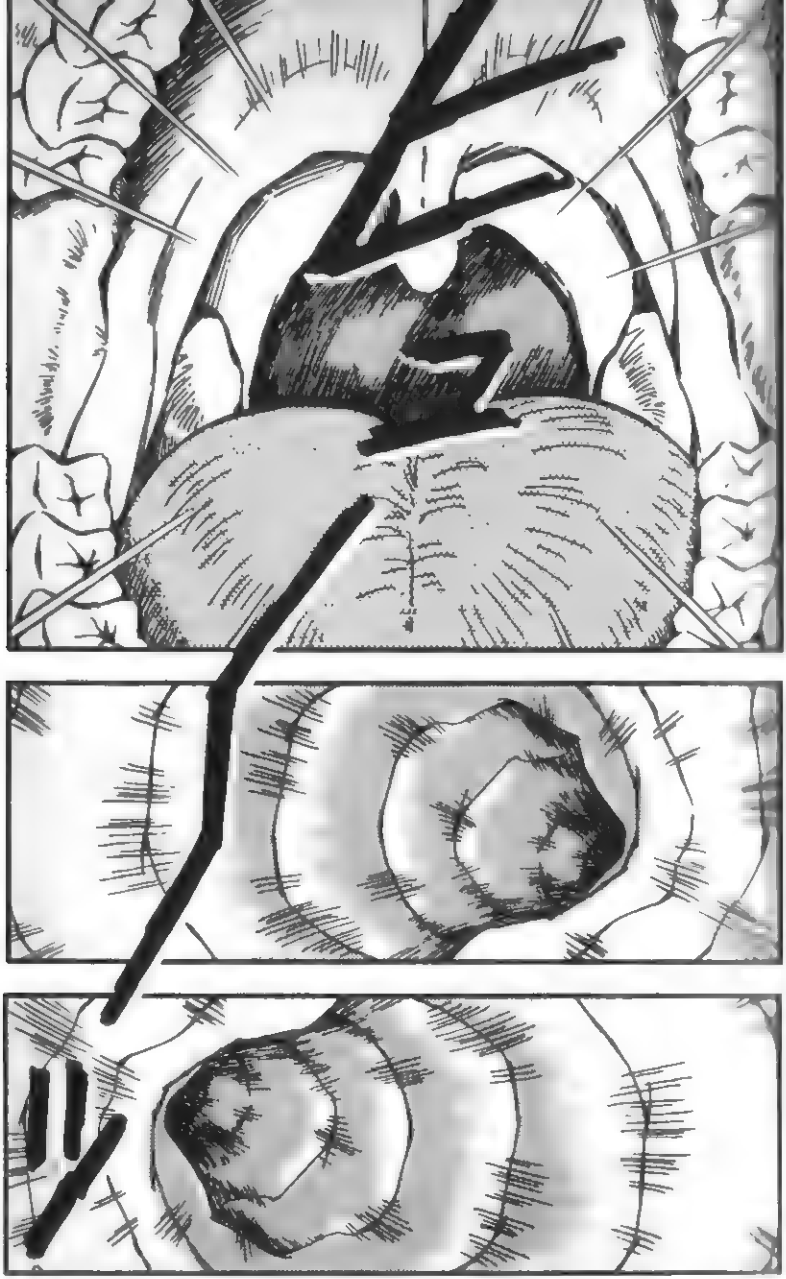
ガン

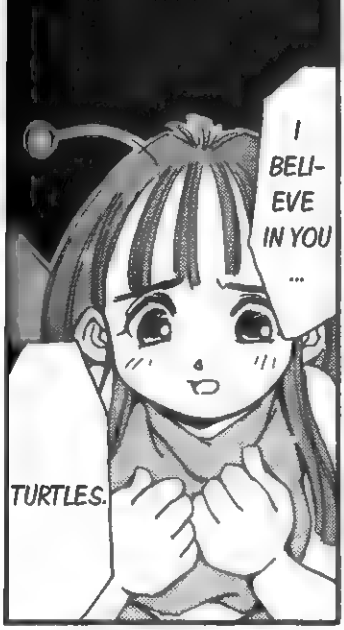
AM I RIGHT ?
I THINK SENSEI COULD STAND TA TAKE A FEW MORE BATHS ...

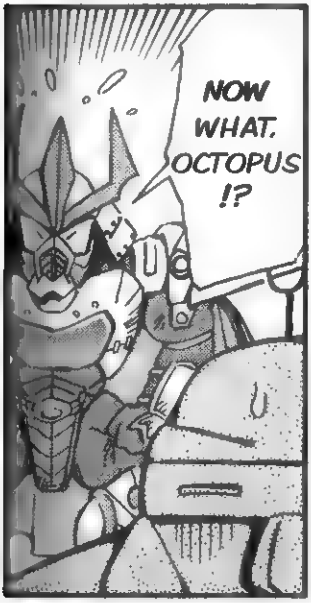
HEY, LOOK AT THIS !

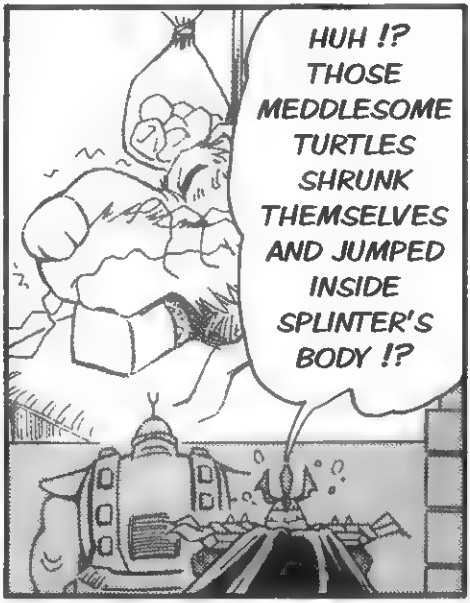
WHOAH ! NOW THAT'S WHAT I CALL A BIG MOUTH !
SO IS THIS WHERE WE DIVE IN ?
RIGHT ON !
IS EVERY-BODY READY ?

COWA
BUNGA !!!




I BELI-EVE IN YOU ...
TURTLES.


NOW WHAT, OCTOPUS !?


HUH !? THOSE MEDDLESOME TURTLES SHRUNK THEMSELVES AND JUMPED INSIDE SPLINTER'S BODY !?

THE THREE OF YOU WILL JUST HAVE TO SHRINK DOWN AND ENTER THE OLD RAT'S BODY, TOO !
OH QUIT YOUR PANICK-ING.
AND NOW, I RAISE THE MUTASTONE TO THE SKY !
MIC-ROO OO OO-
HMM, NOT A BAD SUGGES-TION.
THEN YOU JUST NEED TO KEEP THE TURTLES BUSY.
WILL ALL OF YOU PIPE DOWN, ALREADY !?
SILENCE ! WHO'S IN CHARGE AROUND HERE !?
SNORT !
BUT BOSS, I DON'T THINK OURS CAN DO DAT.
OOPS

IT WON'T BE A PROBLEM ONCE YOU DOLTS USE MY MINI MINI MICRO DEVICE !

IT WILL SHRINK YOU WITH EASE !

YOU CAN ACCESS YOUR DEVIL TRANSFORM-ATIONS TO NO ILL EFFECT.

BEST OF ALL, YOU WON'T HAVE A TIME LIMIT !

ALRIGHT, YOU OCTOPUS ...

WELL ? WHAT ARE YOU THREE JUST STANDING AROUND FOR !?

YOU BUFFOONS MAY WANT TO PLANT YOUR FEET MORE SECURELY ...

SIL-ENCE !

HOW DOES THIS LOOK ?!

MEH.

BUT I INTEND TO STRIKE A COOL POSE AS I MAKE MY MICRO TRANSFORM-ATION !

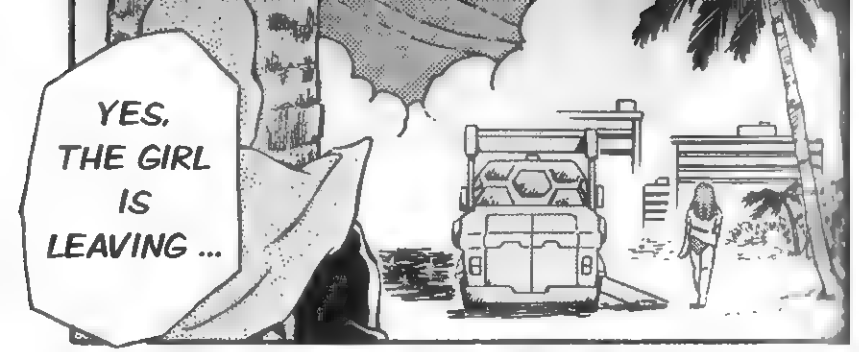
SNORT ! CAN WE JUST GO, ALREADY ?

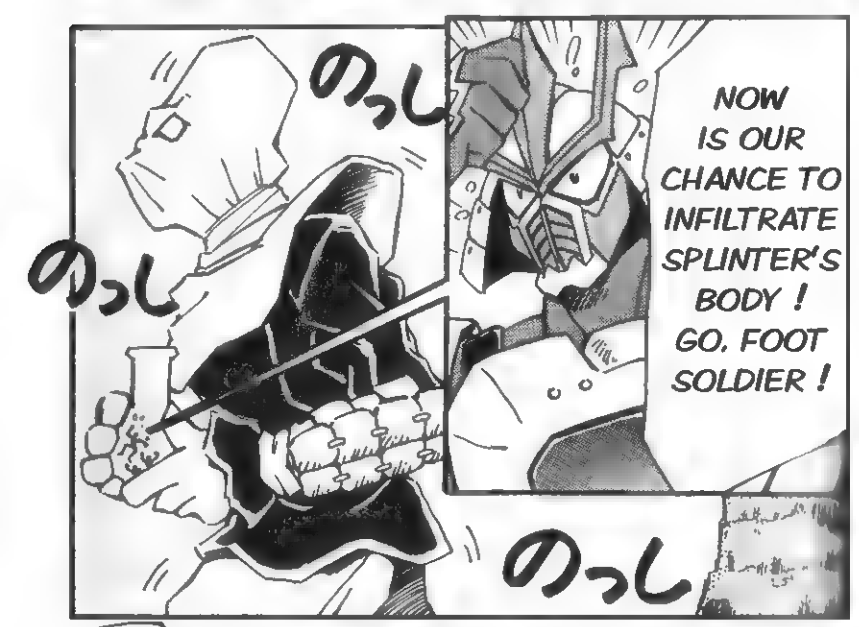
SFX: KLINK !

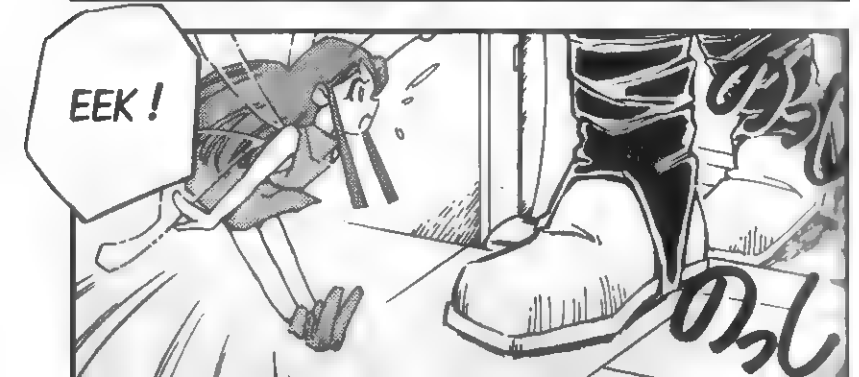
I'M GOING NUMB !

YAAAA AHHHH !

I'M GONNA GO BUY SOME FRESH ICE.
NO.
BUT PLEASE, TRY TO HURRY BACK.
POKE
WANT ANY-THING ?
JUST WAIT AND SEE !
DON'T WORRY. MASTER SPLINTER WILL BE JUST FINE. AND I'M GONNA DO A STORY ON THE WHOLE THING !


YES, THE GIRL IS LEAVING ...

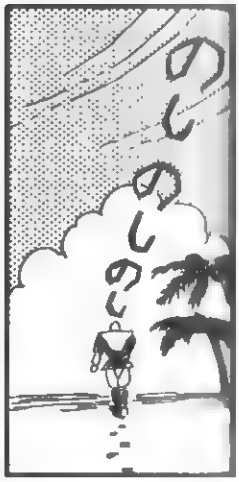

のっし
のっし
NOW IS OUR CHANCE TO INFILTRATE SPLINTER'S BODY ! GO, FOOT SOLDIER !
のっし


EEK !
のっし

のっし
STOP !
のっし
ぽい
ぽい
ぐいっ
AAAHHH.
ゴロゴロ
UAAA AGGG HHHH !

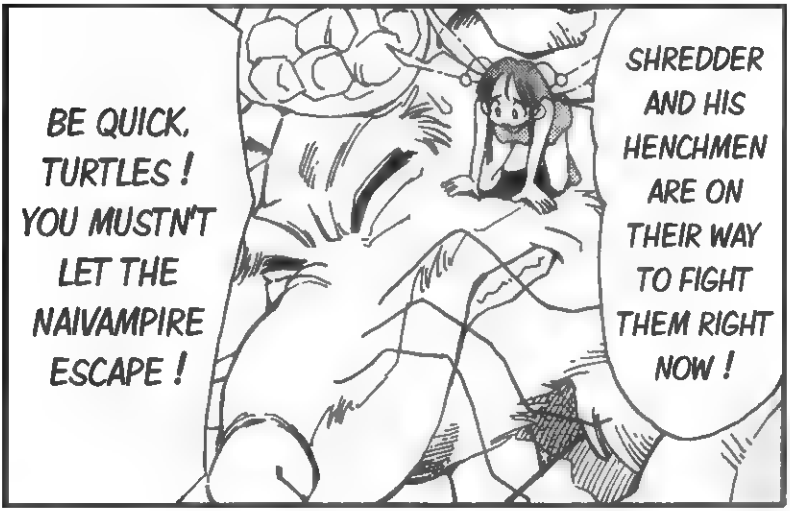
OWWW WWW ...
IMBECILE ! BE CAREFUL, NEXT TIME !

HEH HEH HEH. HAVE FAITH ...
WE'RE HERE, BOSS. SO YOU KNOW WHERE WE'RE GONNA GO ?


のしのしの

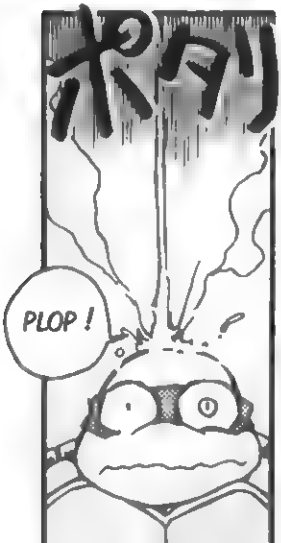
WITH IT, WE'LL BE ABLE TO CUT THE TURTLES OFF !
ピー ピー
WE HAVE KRANG'S CUSTOM-BUILT NAVIGATION RADAR.

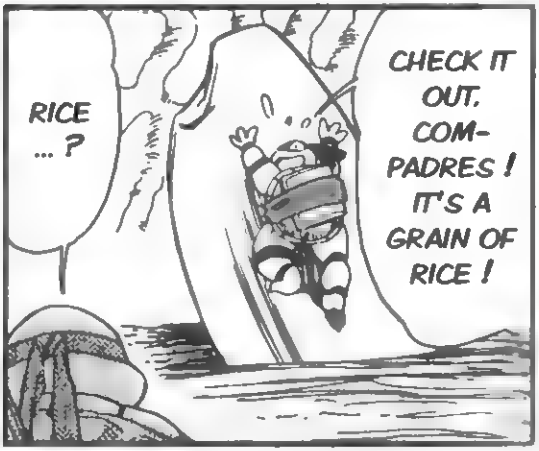
I TOLD THE TURTLES THEY CANNOT USE THEIR SUPER TRANS-FORMATION !
OHHHH, WHAT'LL WE DO ?


BE QUICK, TURTLES ! YOU MUSTN'T LET THE NAIVAMPIRE ESCAPE !
SHREDDER AND HIS HENCHMEN ARE ON THEIR WAY TO FIGHT THEM RIGHT NOW !

IT'S SO EASY TO GET LOST WHEN YOU'RE FLYING BLIND.
IT'S SO DARK, I CAN'T SEE A THING !
HEY, WHERE THE HECK ARE WE ?

HEY, I THINK I'M STARTIN' TO SEE.
EVERY-THING'S COATED IN A STRANGE SLIME ...

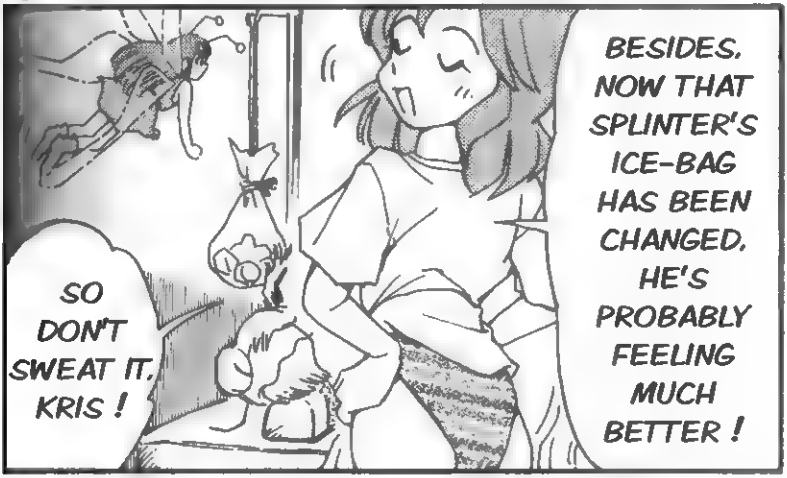

ポタリ
PLOP !


RICE ... ?
CHECK IT OUT, COM-PADRES ! IT'S A GRAIN OF RICE !

AAAA GGHHH !
SFX: PLOP
SFX: PLOP
WE'RE INSIDE SENSEI'S STOMACH !
OH NO ! WHERE ARE WE !?
GULP.
HURRY, GUYS ! WE HAVE TO GET OUT OF HERE BEFORE THE STOMACH ACID MELTS US !

THIS IS BAD NEWS.
WHAT HAPPENED ? THE SHREDDER !?
YOU DID EVERYTHING YOU COULD, KRIS-MU.
SNIFF.
IT'S NOT YOUR FAULT.

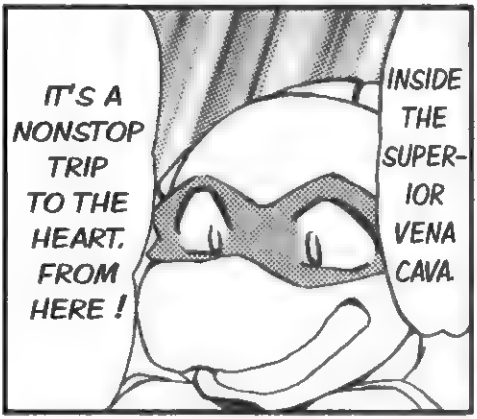
WE CAN ALWAYS COUNT ON THEM !
IT'S ALRIGHT. THE TURTLES HAVE OVER-COME PLENTY OF CRISES.

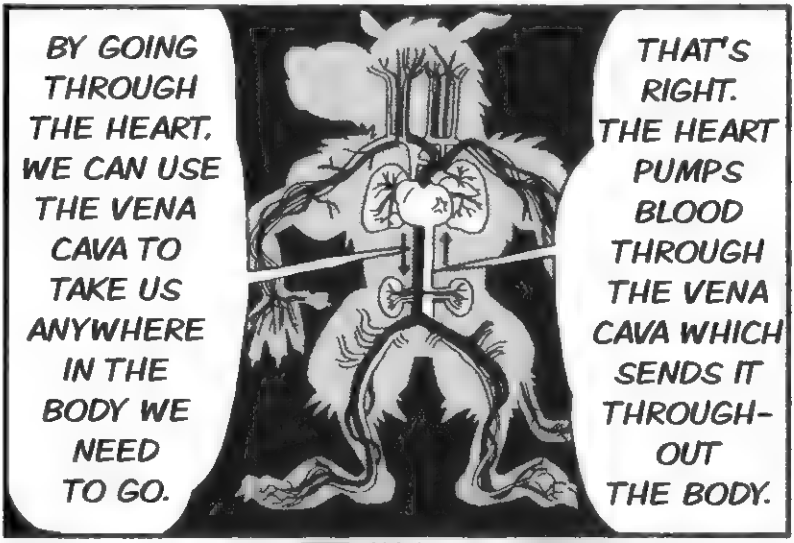

SO DON'T SWEAT IT, KRIS !
BESIDES, NOW THAT SPLINTER'S ICE-BAG HAS BEEN CHANGED, HE'S PROBABLY FEELING MUCH BETTER !

GASP !

SENSEI'S LEG ...
IT'S STARTING TO TURN TO STONE !

YAHOOO !
FASTER ! FASTER !





VEINS. ARTERIES.

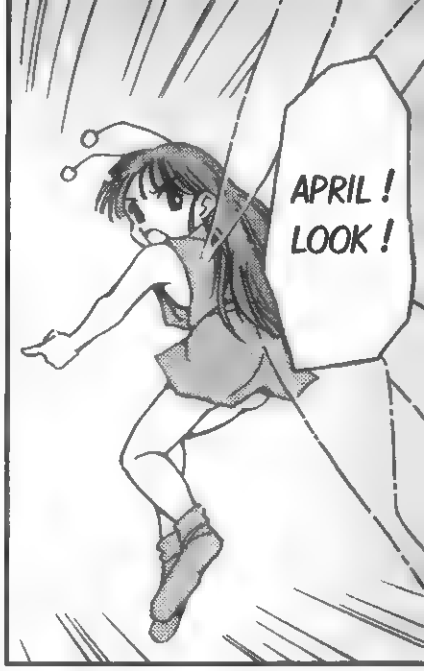
JUST THINK OF IT THAT WAY !
THE HEART IS LIKE THE CORE OF A HIGHWAY SYSTEM, OKAY ?

HERE WE COME !
ALRIGHT, SENSEI'S HEART ...

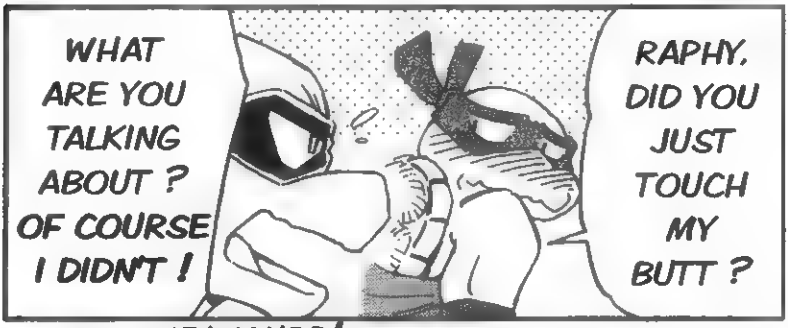
GOWA

BUNGA !!!

SEN-SEI'S HAND !
IT'S TURNED TO STONE !


APRIL ! LOOK !

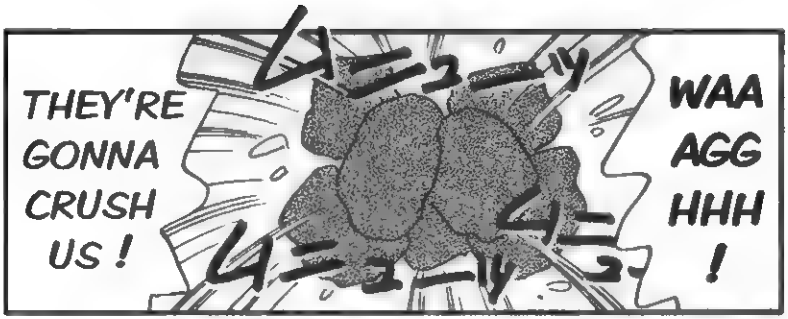
OHHH, WHAT'S GOING ON ?
HURRY UP, TURTLES !!



Translator's note: I wish I was dead.

NO! DIDN'T!!!
I KNEW IT WAS YOU! YOU'RE A CREEP, RAPHY!
LOOK AROUND US!
WE'VE BEEN SURROUNDED BY A BUNCH OF WEIRDOS!

WHITE BLOOD CELLS ?
THEY'RE WHITE BLOOD CELLS !
THEY'RE LIKE SOLDIERS !
THEY ATTACK ALL GERMS AND FOREIGN SUBSTANCES THAT ENTER THE BODY.
YES. SO, FOR EXAMPLE ... US !
FOREIGN ... SUB-STANCES ... ?


THEY'RE GONNA CRUSH US !
WAA AGG HHH !

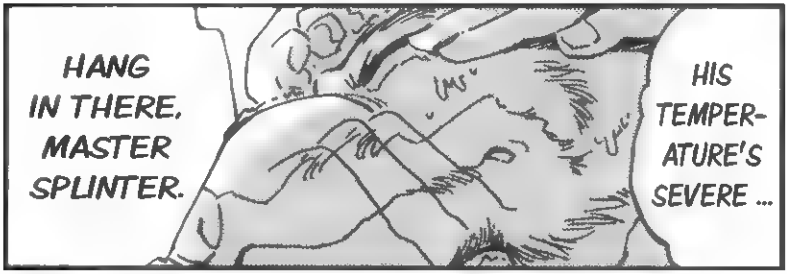
WOULDN'T THAT BE GREAT ?
IF WE ONLY ... HAD SOME-THING ... WE COULD USE ... TO LURE THEM AWAY ... !

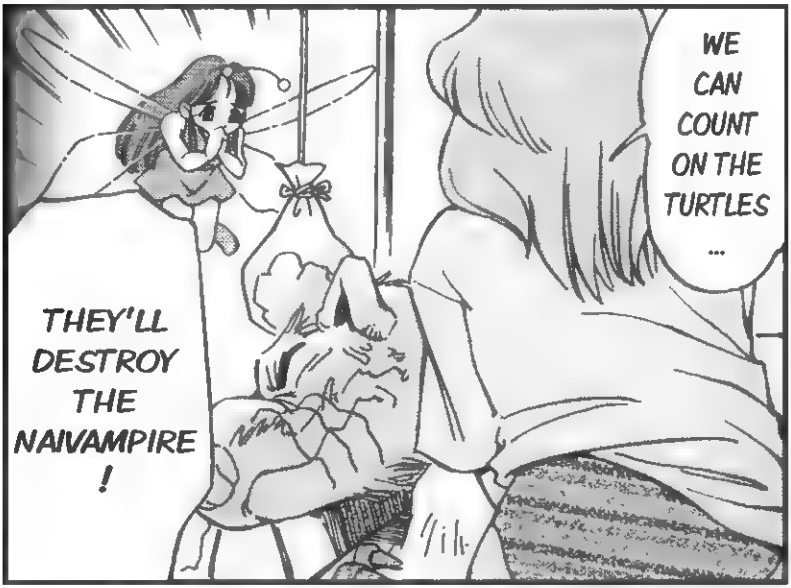
MIKEY, GIMME YOUR PIZZA !
WHAT ? BUT THAT'S MY LUNCH, MAN !

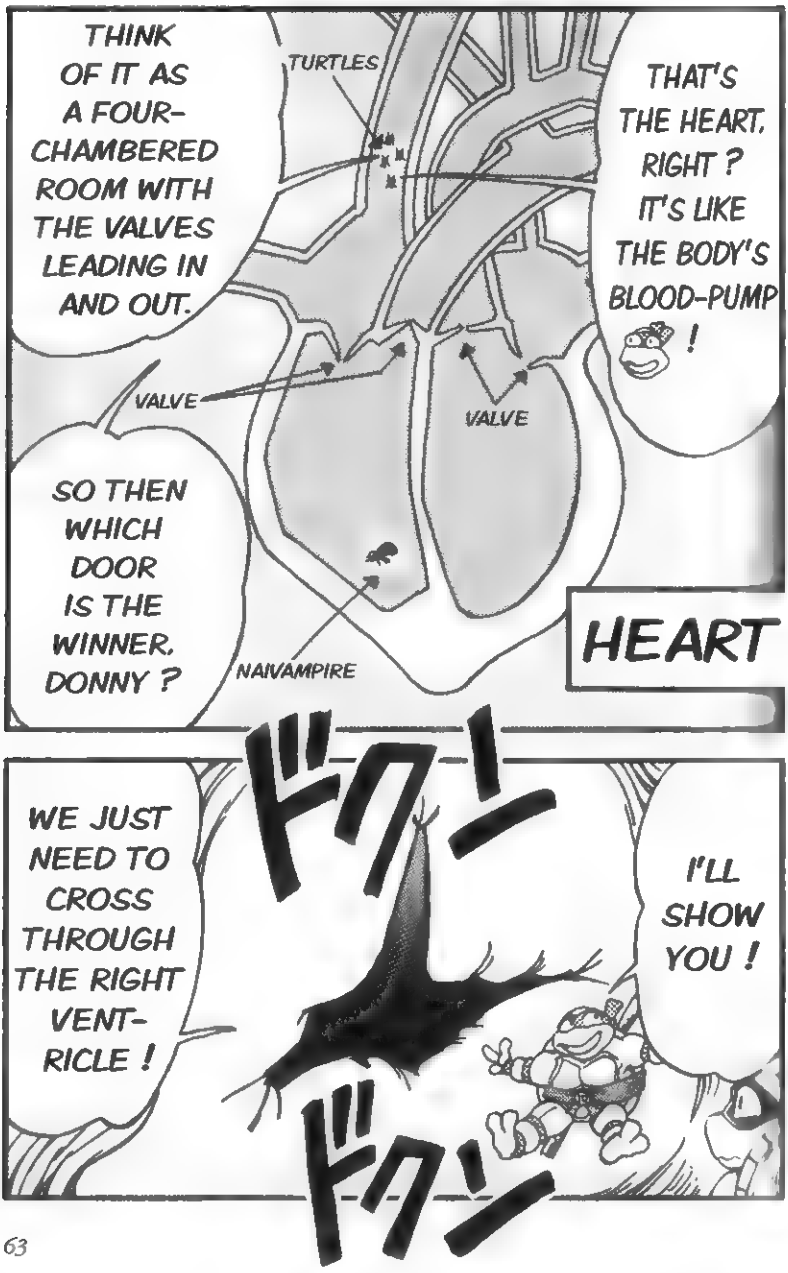
!

しぽーん
PIZZA
HNF !
PIZZA
IT WORKED ! THEY'RE CHASING AFTER THE PIZZA !
MUH-MUH-MY LUNCH ...
SHEE EESH ...
WHEW ! WE'RE SAVED !

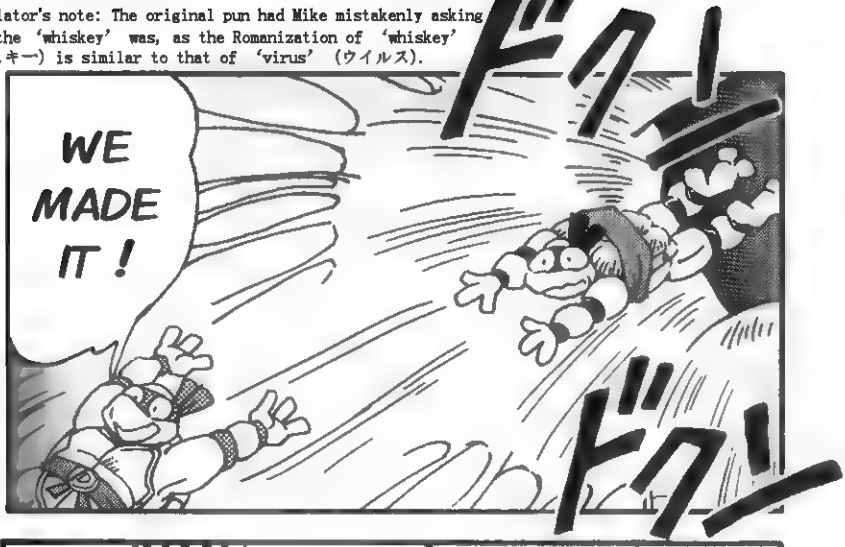
WE'RE ALMOST TO THE HEART !
LET'S MOVE !


HANG IN THERE, MASTER SPLINTER.
HIS TEMPER-ATURE'S SEVERE ...


WE CAN COUNT ON THE TURTLES ...
THEY'LL DESTROY THE NAIVAMPIRE !


THINK OF IT AS A FOUR-CHAMBERED ROOM WITH THE VALVES LEADING IN AND OUT.
TURTLES
THAT'S THE HEART, RIGHT ? IT'S LIKE THE BODY'S BLOOD-PUMP !
VALVE
VALVE
SO THEN WHICH DOOR IS THE WINNER, DONNY ?
NAIVAMPIRE
HEART
WE JUST NEED TO CROSS THROUGH THE RIGHT VENT-RICLE !
ドクン
ドクン
I'LL SHOW YOU !

*Translator's note: The original pun had Mike mistakenly asking where the 'whiskey' was, as the Romanization of 'whiskey' (ウィスキー) is similar to that of 'virus' (ウイルス).

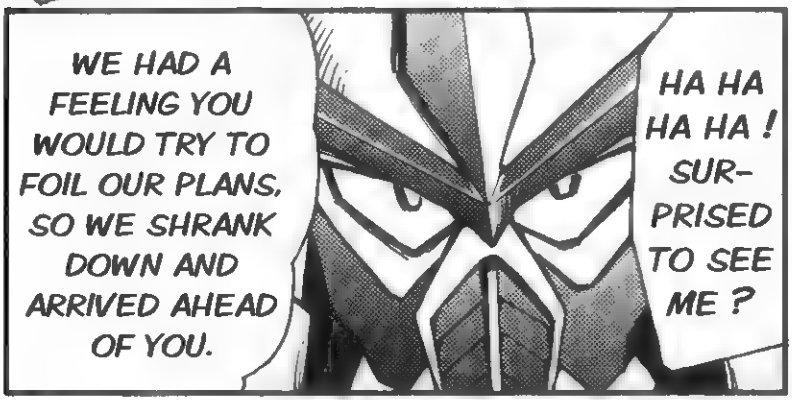


ちゅーっ
ちゅー
LIKE, WE SHOULD BE HOME BEFORE DINNER.
WHAT THE ... WE CAME ALL THE WAY HERE FOR THAT !?

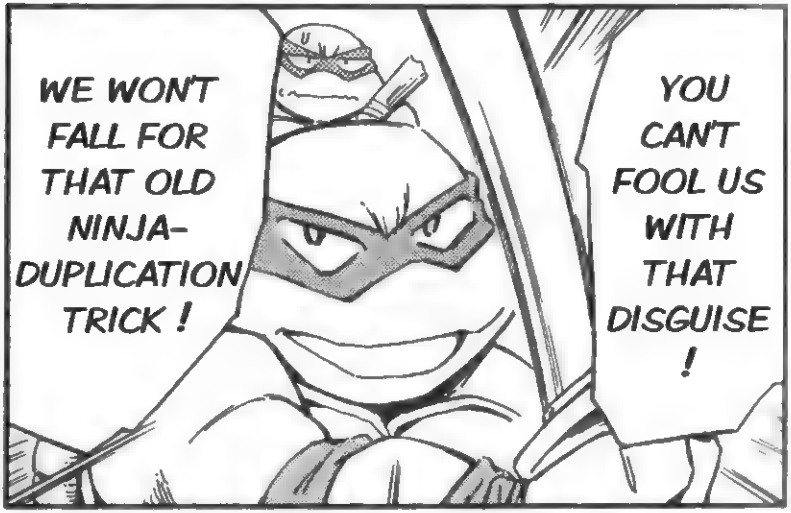
HUH ? THAT VOICE ... !?
HN HN HN ... DID THEY SELL YOU AT THE DRUG STORE ?

THE SHREDDER !

WHAT ARE YOU DOING HERE !?



WORTH-LESS !
BUT WE WOULDN'T HAVE HAD TO IF SOME STUPID CRETIN HADN'T TAKEN SO LONG TO DO THE JOB !


WE WON'T FALL FOR THAT OLD NINJA-DUPLICATION TRICK !
YOU CAN'T FOOL US WITH THAT DISGUISE !

I'VE NEVER BEEN SO INSULTED !
WHAT !? THIS UGLY THING DOESN'T LOOK A BIT LIKE ME !!

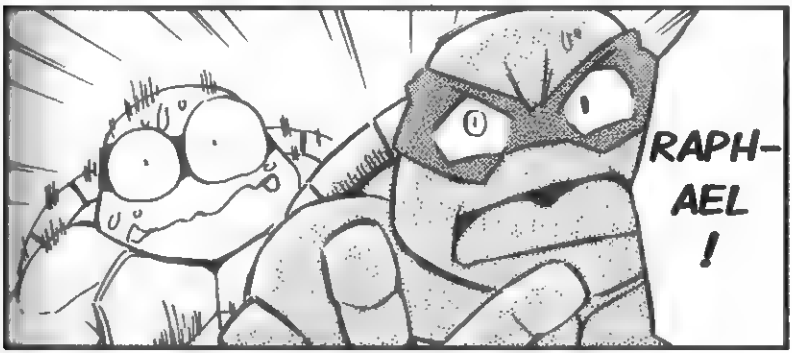
*TRANSLATOR'S NOTE: IN THE ORIGINAL TEXT, ROCKSTEADY ASKS FOR 'SHIOSENBEI', A TYPE OF RICE-CRACKER SEASONED WITH SOY SAUCE.

DEVIL !
MUTATION !
WE'RE IN TROUBLE !
THOSE CREEPS ARE TRANS-FORMING !

GREETINGS FROM DEVIL SHREDDER !

WE CAN ONLY TRANSFORM FOR THREE MINUTES, AND THEN ...
DON'T FOR-GET !
IF WE WERE TO ENLARGE BEFORE MAKING IT BACK ...
THAT'S RIGHT, OUR MICRO TRANS-FORMATION ...

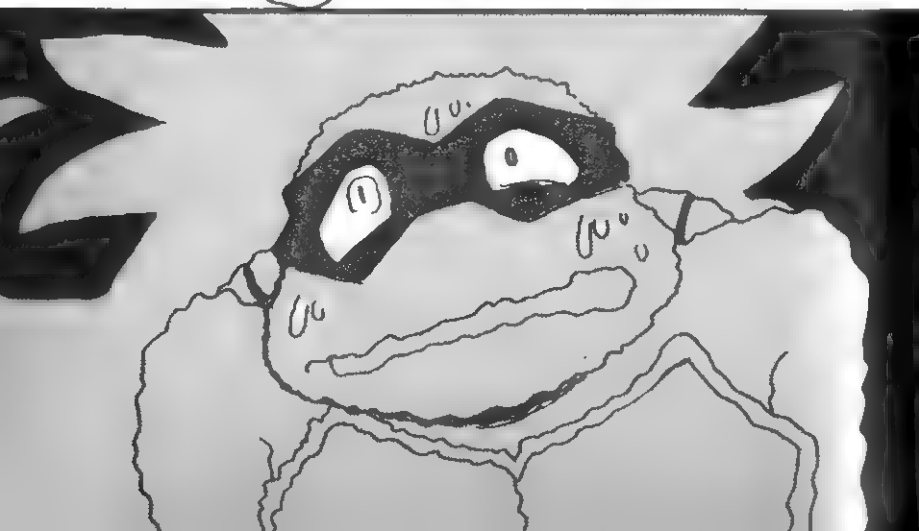
COME AND FACE ME !
HNF. WELL ? WHAT ARE YOU WAITING FOR ?
SUPER INHUMAN DRAGON THRUST !
HERE IT COMES !


RAPH-
AEL
!

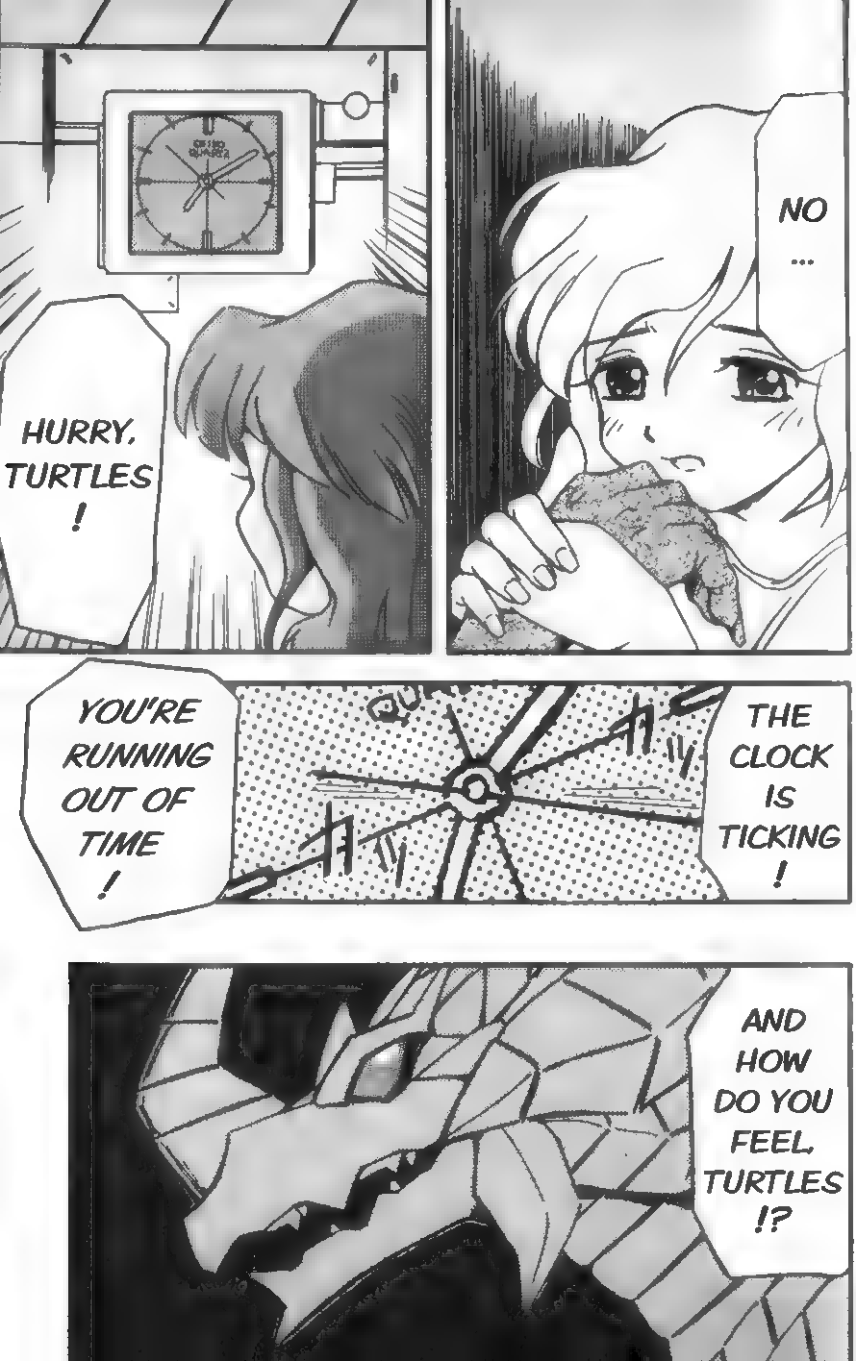
GAK- !
YEAH, YA SHOULD BE WORRYIN' 'BOUT YERSELVES ! SNORT !
HE AIN'T THE ONE YA SHOULD BE WORRIED ABOUT.
WHAT- !?

UM...
UH...
ドウッ
ビシッ

AND THEN ...
THERE WAS ONE ...



AAA AAGGHH AAAAGGHH!!!


HURRY, TURTLES !
NO ...
YOU'RE RUNNING OUT OF TIME !
THE CLOCK IS TICKING !
AND HOW DO YOU FEEL, TURTLES !?

HEE HEE !
AND NOW, TO FINISH YOU OFF !

THIS IS NONE OF YOUR CONCERN ! JUST FINISH INFECTING HIM, ALREADY !
ささっ

REALLY, THE NERVE OF YOU TO THINK I WOULD LET YOU FINISH THEM OFF.
JUST GET BACK TO SUCKING; IT'S WHAT YOU DO BEST.
ちゅっ ちゅっ

SUPER IN-HUMAN —
HERE IT COMES !
ダッ

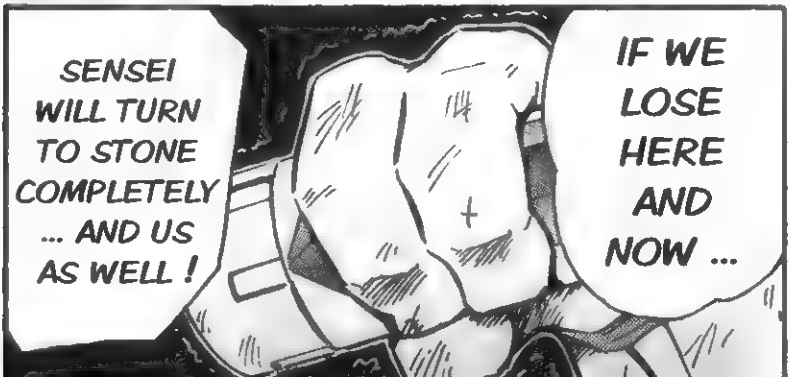
BUT UNLIKE YOU, WE DO NOT HAVE TO RELY ON THE MUTASTONES FOR OUR MICRO TRANSFORMATION, SO WE HAVEN'T ANY TIME LIMIT ON THAT.

WELL, IT APPEARS OUR TRANS-FORMATION TIME HAS RUN OUT.

DAT WAZ A GREAT EFFORT, BOSS. SNORT !

I SHALL LEAVE YOU HERE IN SPLINTER'S STOMACH, TO TURN TO STONE ALONGSIDE HIM.
AND NOW I SHALL HAVE TO ADMINISTER THE FINISHING BLOW SLOWLY ... PAINFULLY.

WE CAN'T ! THERE'S ONLY FIVE MINUTES LEFT ...
TURN TO STONE ... ?


SENSEI WILL TURN TO STONE COMPLETELY ... AND US AS WELL !
IF WE LOSE HERE AND NOW ...

NOT HERE ... NOT EVER !!

WE CAN'T ALLOW OURSELVES TO LOSE ...

GET THEM !

RIGHT ON !

LET'S DO IT, GUYS ! LET'S END THIS IN THREE MINUTES !!

DIE !
MUTA TION !!
SU- PER

SAY HELLO TO THE ...
SUPER TURTLES !!
WE AIN'T GOTTA CHANCE !
IT AIN'T FAIR FIGHTIN' WHEN WE AIN'T TRANS-FORMED !

ゴーン
SFX: GONG!
OWW EEE EEE !!!

SN-ORT!
PAY-BACK TIME!
YOU'RE NEXT, SHRE-DDER!

SUPER CYCLONE VACUUM BLAST !
YOU GUYS CAN BLOW THIS JOINT !
WAA GGHH !!!

コソコソコソ
SUPER PHOENIX LIGHTNING STRIKE !!
TRYING TO ESCAPE, EH ?

YA AA GG HH HH !!!

WE'VE GOT TO GET OUT OF HERE— AND FAST!

WE'RE RUNN-ING OUT OF TIME!

그에

IT LOOKS LIKE THAT ...

PUT HIM ON A DIET !

TURTLE POWER —
FULL THRO-TTLE !
ONE MINUTE AND TWELVE SECONDS !
DOWN TO ...

ONE MINUTE LEFT ...
ONLY ...
WE'LL NEVER MAKE IT OUT IN TIME ...
AT THIS RATE ...
GUYS ! COME HERE AND GRAB ON !
WHAT HAVE YOU GOT PLANNED, DONA-TELLO ?

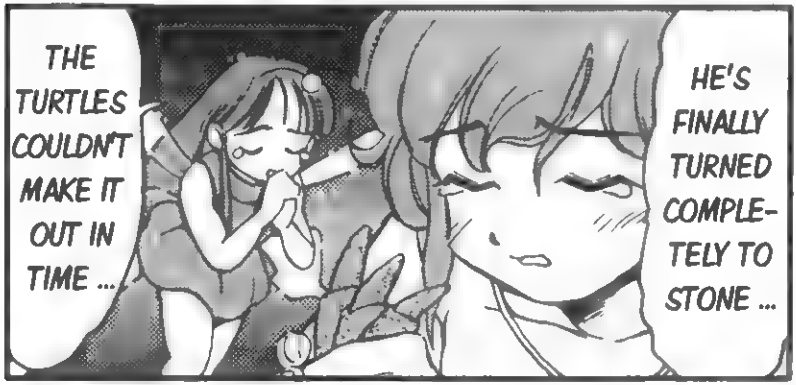
DON'T ! IT'S TOO RISKY !
MY SUPER SMOKING RISING DRAGON BLAST--
LOOK, WE'RE ALMOST OUT OF TIME AND IT'S OUR ONLY CHANCE OF ESCAPE !
I CAN TURN IT INTO A ROCKET THRUSTER !
FORTY-NINE SECONDS ...
ONLY ...

ALRIGHT, I GUESS IT'S A MATTER OF DO OR DIE !
HOLD ON FOR DEAR LIFE, GUYS !
LET'S GO ! SUPER SMOKING RISING DRAGON...
BLAST !!

COW
A
BUN
GA
!!

わっ

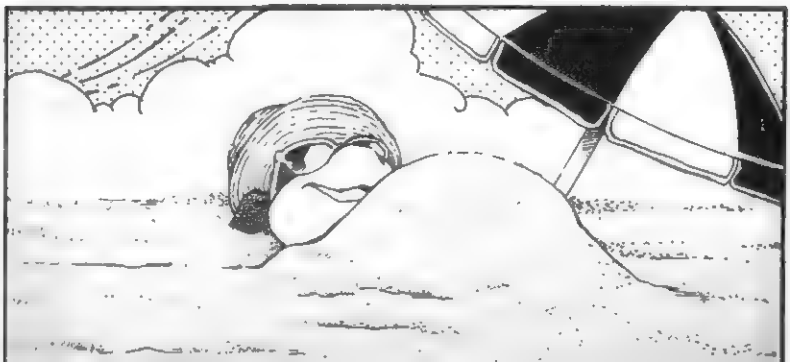
ドーン
MAS-
TER
SPLIN-
TER
!!


THE
TURTLES
COULDN'T
MAKE IT
OUT IN
TIME ...
HE'S
FINALLY
TURNED
COMPLE-
TELY TO
STONE ...

ムズ
ムズ

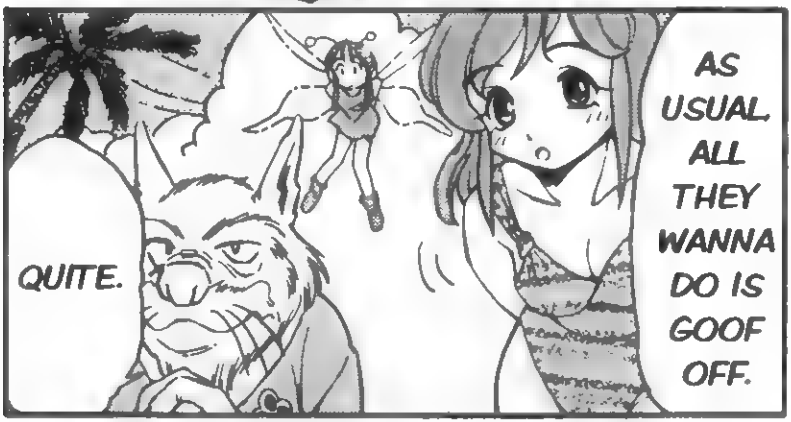
cowabunga !

AHHHH, WHAT A REFRE-SHING NAP.

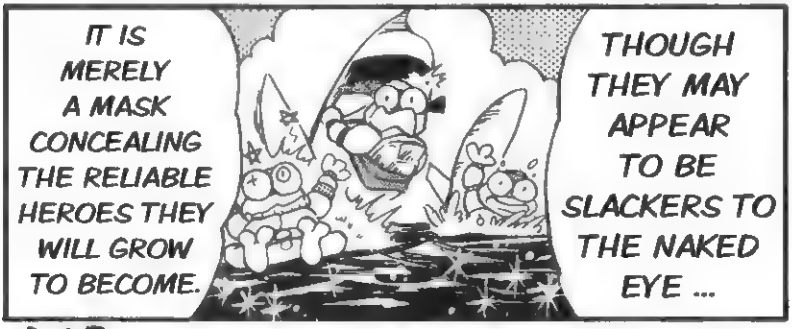


YAHOO!!

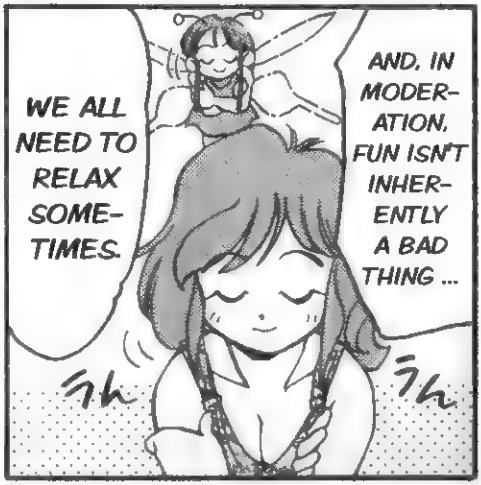
YEAH!!



HM. THIS RECENT ORDEAL HAS ILLUSTRATED TO ME THEIR TRUE CHARACTER.
AREN'T YOU UPSET ?


IT IS MERELY A MASK CONCEALING THE RELIABLE HEROES THEY WILL GROW TO BECOME.
THOUGH THEY MAY APPEAR TO BE SLACKERS TO THE NAKED EYE ...

ばっ
AH ! AND THAT ...
INCLUDES ME !


WE ALL NEED TO RELAX SOMETIMES.
AND, IN MODERATION, FUN ISN'T INHERENTLY A BAD THING ...
うん
うん

THAT'S.
A.
LOIN.
CLOTH.
忍
EEEEEEEK!
DON'T BE SUCH A PERV, MASTER SPLINTER!

AH, SAKI. SO, HOW DID IT GO ?
MEANWHILE, IN DIMENSION X
WE'RE BACK, OCTO-PUS.
OUR ESCAPE FROM SPLINTER'S BODY WAS MET WITH SOME ... DELAYS.
WELL, I'D LIKE TO HEAR AAAAALL ABOUT YOUR DARING ESCAPE !
YOU FOOLS DISGUST ME !
WE GOT DUMPED IN DA TOILET...
NO YOU DON'T ! AND I DON'T WANT TO TALK ABOUT IT !

END

DENGEKI COMICS

スーパータートルズ②

1995年9月15日　初版発行

著者　かわべてつろう

発行者　佐藤辰男

発行所　株式会社メディアワークス　〒101 東京都千代田区神田駿河台1-8 東京YWCA会館 電話03 5281 5213(編集)

発売元　株式会社 主婦の友社　〒101 東京都千代田区神田駿河台2-9 電話03-3294-1130(営業)

企画　株式会社イオン

カバーイラスト　ピーメディア，平山 智

カバー・本文デザイン　斎藤芙樹

製丁　朝倉哲也 (design CREST)

印刷・製本　図書印刷株式会社

Teenage Mutant Ninja Turtles
Leonardo Raphael, Michaelangelo
Donatello Splinter April and
The Shredder are trademarks owned
and licensed by Mirage Studios
Characters created by Kevin Eastman & Peter Laird
© 1995 Mirage Studios All Rights Reserved
TV show © 1987 Murakami Wolf Swenson Inc

■本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き、禁じられています。本書からの複写を希望される場合は、日本複写権センター(03-3401-2382)へご連絡ください。

Printed in Japan

落丁・乱丁本はお取り替えいたします。

ISBN4-07-303479-0 C9979

コミック版(AB判)

ミュータントタートルズ ①〜⑮

スーパータートルズ ①②

タートルズあそびぶん(AB判)

ミュータント・タートルズの
パズルブック①

ミュータント・タートルズの
ストーリーブック①

ミュータント・タートルズの
工作ブック①

大好評発売中

スーパータートルズもくわわって さらにパワーアップ!!

タートルズグッズ大集合!!!

発行／メディアワークス
発売／主婦の友社

人形	**スーパータートルズ フィギア** タートルズがミュータ石でスーパータートルズに超変身!	価格各1,400円(税別) 発売／株式会社タカラ
アニメ・ビデオ	**ミュータント・タートルズ** 第1話〜第40話／全20巻、各巻に2話ずつ入っています	価格各2,900円(税込) 製作・発売　東映ビデオ株式会社 販売／ポニーキャニオン販売
劇場ビデオ	**ミュータント・ニンジャ・タートルズ** タートルズがスクリーンで大あばれ!	2(字幕・吹替　価格各3,800円(税別) 3(字幕・吹替　価格各3,800円(税別) 発売／フォックスビデオジャパン
文房具	**タートルズ・文房具シリーズ** ゲームであそべるノートや下敷き、金ピカシールや鉛筆セットもあるよ!	ゲームシリーズ2種類 価格各300円(税別) 発売　ショーワノート株式会社
お菓子	**「ミュータント・タートルズガム」** **「ミュータント　ホルダーチョコ」** タートルズのスーホルダーやプラモデルのイカす　おまけ入りお菓子	ガム／価格200円(税別) チョコ　価格180円(税別) 発売／カバヤ食品株式会社

Characters created by Kevin Eastman & Peter Laird © 1984 Mirage Studios. All Rights Reserved. TV show © 1987 Murakami Wolf Swenson, Inc.

DENGEKI COMICS

ミュータント・タートルズ

1. ヒーローはマンホールからやって来たの巻 ほか
2. 危ない!スプリンター絶体絶命の巻 ほか
3. ミュータンジェンに気をつけろ!の巻 ほか
4. ミュータント・フロッグス誕生の巻 ほか
5. クリスタル・パワーの秘密の巻 ほか
6. コンピューター・パニック!の巻 ほか
7. ハエになったバクスターの巻 ほか
8. タートルズVSロボコップの巻 ほか
9. エイプリルのキャットウーマンの巻 ほか
10. クランゲ皇帝の巨大化光線の巻 ほか
11. フォー・タートルズ&ベイビーの巻 ほか
12. 決戦!カメの惑星の巻 ほか
13. ポリドリアス博士の半魚人の巻 ほか
14. うわさのタートルズ・マニアの巻 ほか
15. 時をかけるドナテロの巻 ほか

スーパータートルズ

1. 聖なるミュータ石の謎の巻
2. ミクロタートルズの冒険の巻

DC

スーパータートルズ

2

ミクロタートルズの冒険の巻

C-6-17

発行 メディアワークス

発売 主婦の友社

9784073034797

ISBN4-07-303479-0

C9979 P480E

19199979004805

雑誌49050-72

DENGEKI COMICS

発行●メディアワークス 発売●主婦の友社

定価480円(本体466円)

デビルシュレッダー

「欲望のミュータ石」によってパワーアップしたシュレッダーのこと。デスクローを超高速で降り下ろす"超非道龍爪撃"が必殺技。

OPTICAL INTERNET TRANSLATION GANG PRESENTS:

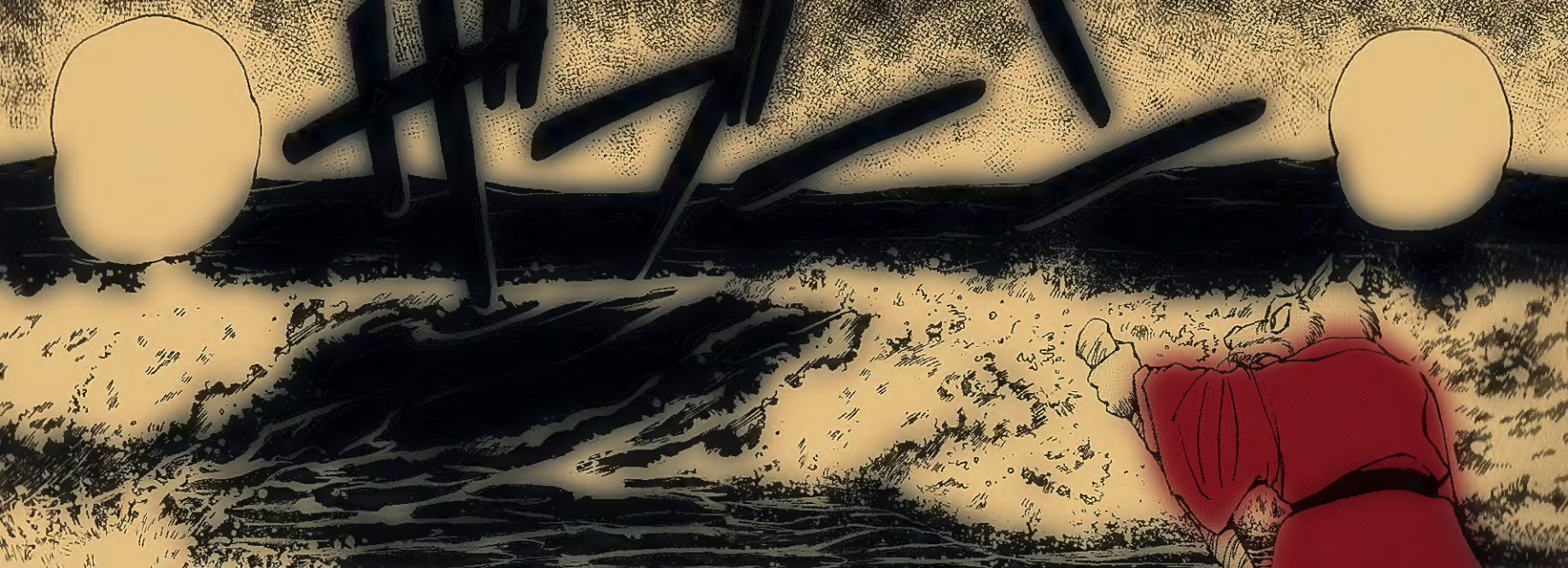
Super Turtles Volume Two

Here we are with volume 2, done at last. Before anything else, I'm going to use this credit's page as a space for a Translator's note regarding page 102, where Splinter reveals his swimwear. Splinter is wearing a fundoshi, a traditional (if revealing) Japanese loincloth. The kanji reads 'nin', the first character in 'ninja', but by itself it means 'concealment'. Anyway, this is now done. Remember when I put an ad for Super Turtles in the TMNT Gaiden volume and said ST was 2 volumes? I was wrong. It's 3. So expect more ST from us in the future too.

Credits for this release:
Editor/Cleaning/Bubbles/Color: Cryomancer
Translation: Mark Pellegrini
Raw Provider: Adam Winters

For more TMNT, visit Mark's Blog at http://tmntentity.blogspot.com/

If you want to contact Opentrain or just get more releases and complain about their quality, visit us at:
http://opentrain.199xchan.org/



タートルズが ミュータ石で 超変身!!

スーパーミューテーション

ミュータント・タートルズ テレビでも大あばれ!!
(テレビ東京系で毎週水曜日 夜6時30分から放映中!)

〈スーパータートルズ第2弾〉ミクロタートルズの冒険の巻

スーパータートルズグッズ プレゼント第1弾!

くわしくはウラをみてネ!

タートルズ超変身!!

スーパータートルズ プレゼント 第1弾

レオナルド・ミケランジェロ・ラファエロ・ドナテロのうち、ほしい人形の名前をかならず書いてね。

スーパータートルズフィギア 80名

タートルズがミュータ石でスーパーボディーに超変身!
スーパーミューテーション

くわしくはウラをみてね
(提供・タカラ)

〈応募方法〉

本の中に入っているハガキのアンケートに答え、キミのほしいプレゼントを一つ書きこんで、下の応募券を切りとってハガキにはって送ってネ!
(キミの住所・氏名・年齢・電話番号も忘れずに書いてネ)抽選のうえ、80名様に"スーパータートルズグッズ"をプレゼントII

＊発表は、賞品の発送をもってかえさせていただきます。

〈しめきり〉
'95年12月30日(土)当日消印有効

コミックス②
応募券

Playmates
タカラ

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES® is
a registered trademark of Mirage Studios U.S.A.
Characters created by Kevin Eastman & Peter Laird.
© 1985 Mirage Studios. All Rights Reserved.
Cassette © 1989 Murakami Wolf Swenson, Inc.
Based on the TV show Produced by
Murakami Wolf Swenson, Inc.

©1984, 1989 Mirage Studios, U.S.A. All rights reserved. Used with permission.
Exclusively licensed by Surge Licensing, Inc.
®Teenage Mutant Ninja Turtles is a registered trademark of Mirage Studios, U.S.A.